

AGENCE FEDERALE DE CONTROLE NUCLEAIRE	FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR NUCLEAIRE CONTROLE
<u>Arrêté royal modifiant l'Arrêté royal du 17 octobre 2011 relatif à la protection physique des matières nucléaires et des installations nucléaires</u>	<u>Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 oktober 2011 betreffende de fysieke beveiliging van het kernmateriaal en de nucleaire installaties</u>
Philippe, Roi des Belges, A tous, présents et à venir, Salut. Vu la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, l'article 17bis, alinéa premier, 1^{er}tiret, inséré par la loi du 2 avril 2003, l'article 17bis, alinéa premier, deuxième tiret, remplacé par la loi du 30 mars 2011, l'article 17bis, alinéa premier, troisième tiret, inséré par la loi du 13 décembre 2017, l'article 17ter, § 4, remplacé par la loi du 30 mars 2011, et l'article 24bis, inséré par la loi du 7 mai 2017; Vu la proposition de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire transmise au Ministre de l'Intérieur le XX; Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 mars 2022; Vu l'accord de la Secrétaire d'Etat au Budget, donné le XX; Vu la délibération du Conseil des Ministres	ALBERT II, Koning der Belgen, Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet. Gelet op de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspuitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, artikel 17bis, eerste lid, eerste streepje, ingevoegd door de wet van 2 april 2003, artikel 17bis, eerste lid, tweede streepje, vervangen door de wet van 30 maart 2011, artikel 17bis, eerste lid, derde streepje, ingevoegd door de wet van 13 december 2017, artikel 17ter, § 4, vervangen door de wet van 30 maart 2011 en artikel 24bis, ingevoegd door de wet van 7 mei 2017; Gelet op de voorstellen van het Federaal Agentschap voor nucleaire controle verstuurd aan de Minister van Binnenlandse Zaken op XX; Gelet op de adviezen van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 maart 2022; Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris van de Begroting, gegeven op XX; Gelet op het besluit van de Ministerraad van

le XX sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois; Vu l'avis XX du Conseil d'Etat, donné le XX, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973; Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil, Nous avons arrêté et arrêtons :	XX over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand; Gelet op het advies XX van de Raad van State, gegeven op XX, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973; Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers, Hebben Wij besloten en besluiten Wij:
Article 1^{er} Dans l'article premier de l'Arrêté royal du 17 octobre 2011 relatif à la protection physique des matières nucléaires et des installations nucléaires, les modifications suivantes sont apportées : a) la définition de l'agression est complétée par les mots : <i>« et tous autres actes incriminés aux articles 331bis, 1^o et 2^o, 477, 477bis à 477sexies, 488bis, 488quater et 488quinquies du Code pénal, pour autant qu'ils concernent des matières, des installations ou des entreprises de transports nucléaires; »</i> b) les définitions suivantes, rédigées comme suit, sont ajoutées : <i>« - services de police: les services de police visés par la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police.</i> <i>« -culture de sécurité nucléaire : l'ensemble des caractéristiques, des attitudes et des comportements qui contribuent ou renforcent les mesures visant à empêcher, à détecter et à</i>	Artikel 1 In artikel 1 van het Koninklijk besluit van 17 oktober 2011 betreffende de fysieke beveiliging van het kernmateriaal en de nucleaire installaties, worden de volgende wijzigingen aangebracht: a) de definitie van agressie wordt aangevuld met de woorden: <i>“ en alle andere handelingen die in de artikelen 331bis, 1^o en 2^o, 477, 477bis tot 477sexies, 488bis, 488quater en 488quinquies van het Strafwetboek strafbaar worden gesteld, voor zover ze betrekking hebben op kernmateriaal, nucleaire installaties of nucleaire vervoerbedrijven. ”</i> b) de volgende definities worden toegevoegd, luidend als volgt: <i>“ - politiediensten: de politiediensten bedoeld in de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt.</i> <i>“- nucleaire beveiligingscultuur: het geheel van kenmerken, houdingen en gedragingen die tot de maatregelen om agressie te voorkomen, te detecteren en erop te reageren,</i>

<i>intervenir en cas d'agression. »</i>	<i>bijdragen, of deze versterken.””</i>
Art. 2 Dans l'article 2, §2, du même arrêté, les deux premières phrases, commençant par « <i>La protection du périmètre extérieur</i> » et finissant par les mots « <i>la loi précitée</i> » sont remplacées par les deux phrases suivantes : « <i>Dans la mesure de la responsabilité qui lui incombe en application de l'article 4bis, et sans préjudice des tâches de protection du périmètre extérieur que peut assurer la force publique, l'exploitant charge des entreprises ou des services internes de gardiennage autorisés au sens de la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière de protéger ce périmètre. Les agents de gardiennage sont chargés du contrôle des véhicules et de leur cargaison dans les limites de la loi précitée .</i> »	Art. 2 In artikel 2, §2 van hetzelfde besluit worden de twee eerste zinnen, beginnend met “ <i>De beveiliging van de externe perimeter</i> ” en eindigend met de woorden “ <i>van voormelde wet</i>” vervangen door de twee volgende zinnen: “<i>Voor zover het tot zijn verantwoordelijkheid behoort overeenkomstig artikel 4bis en onverminderd de taken voor de bescherming van de externe perimeter die door de openbare macht kunnen worden uitgevoerd, belast de exploitant bewakingsfirma's, of interne bewakingsdiensten die hiervoor overeenkomstig de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid erkend zijn, met de bescherming van deze perimeter. De bewakingsagenten zijn belast met de controle van de voertuigen en hun lading binnen de limieten van voormelde wet.</i>”
Art. 3 Dans la version française de l'article 2, § 6, alinéa 2, du même arrêté, les mots «<i>un central d'alarme</i>» sont remplacés par les mots «<i>une centrale d'alarme</i>», et les mots «<i>le central d'alarme</i> » par les mots «<i>la centrale d'alarme</i> ».	Art. 3 In de Franse versie van artikel 2, § 6, tweede lid, van hetzelfde besluit worden de woorden "<i>un central d'alarme</i>" vervangen door de woorden "<i>une centrale d'alarme</i>", en de woorden "<i>le central d'alarme</i>" door de woorden "<i>la centrale d'alarme</i>".
Art. 4 Dans les articles 2§6, 2§8 et 5§1^{er}, du même arrêté, les mots « <i>loi du 10 avril 1990</i> » sont chaque fois remplacés par les mots « <i>loi du 2 octobre 2017</i> ».	Art. 4 In de artikelen 2§6, 2§8 en 5§1 van hetzelfde besluit worden de woorden “<i>wet van 10 april 1990</i>” telkens vervangen door de woorden “<i>wet van 2 oktober 2017</i>”.
Art. 5 Dans l'article 2, §8, alinéa premier, dernière phrase, du même arrêté, les mots « <i>communications avec le service de police</i>	Art. 5 In artikel 2, §8, eerste lid, laatste zin van hetzelfde besluit, worden de woorden “ <i>communicatie met de politiedienst die</i>

<i>appelé à intervenir</i> » sont remplacés par les mots « <i>communications avec les services de police appelés à intervenir</i> ».	<i>wordt opgeroepen om tussen te komen in geval van agressie</i>” vervangen door de woorden: “<i>communicatie met de politiediensten die worden opgeroepen om tussen te komen in geval van agressie</i>”.
Art. 6 Dans l'article 5 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées : 1/ l'intitulé de l'article est remplacé par « <i>interruption de transport</i> ». 2/ l'alinéa premier du paragraphe premier est remplacé par ce qui suit : « <i>L'accès au lieu ou site d'interruption de transport de matières nucléaires est limité</i> ». 3/au dernier alinéa du §1er, les mots « <i>Un plan d'entreposage temporaire des matières nucléaires</i> » sont remplacés par les mots « <i>Un plan d'interruption de transport de matières nucléaires</i> ». 4/au paragraphe 2, les mots « <i>l'entreposage temporaire</i> » sont remplacés par les mots « <i>l'interruption de transport</i> ».	Art. 6 In artikel 5 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht: 1/ de titel van het artikel wordt vervangen door : « <i>onderbreking van transport</i> » 2/ het eerste lid van de eerste paragraaf wordt vervangen als volgt: “<i>De toegang tot de onderbrekingsplaats of onderbrekingssite voor het kernmateriaal is beperkt.</i>” 3/ in het laatste lid van §1 worden de woorden “<i>Een plan voor de tijdelijke opslag van kernmateriaal</i>” vervangen door de woorden “<i>Een plan voor de onderbreking van transport van kernmateriaal</i>”. 4/ in paragraaf 2 worden de woorden “<i>de tijdelijke opslag</i>” vervangen door de woorden “<i>de onderbreking van transport</i>”.
Art. 7 Dans le chapitre IV du même arrêté, il est inséré une section 1, comportant les articles 6 à 6quater, rédigée comme suit : « <i>Section 1.- Obligations des exploitants d'installations nucléaires</i> »	Art. 7 In hoofdstuk IV van hetzelfde besluit wordt een afdeling 1, die de artikelen 6 tot en met 6quater bevat, ingevoegd, luidend als volgt: “<i>Afdeling 1.- Verplichtingen voor de exploitanten van nucleaire installaties</i>”
Art. 8 Dans les articles 6, §1^{er}, et 7, §1^{er}, du même arrêté, les mots « <i>ou de sabotage</i> » sont chaque fois abrogés.	Art. 8 In de artikelen 6, §1, en 7, §1, van hetzelfde besluit worden de woorden « <i>of sabotage</i> » telkens opgeheven.
Art. 9 Dans l'article 6 du même arrêté, il est inséré	Art. 9 In artikel 6 van hetzelfde besluit wordt een

un paragraphe 4bis rédigé comme suit : <i>« §4bis. L'Exploitant est responsable, en toutes circonstances, de la bonne exécution des prescriptions réglementaires relatives à la protection des matières nucléaires et de l'installation nucléaire contre les risques d'agression.</i> <i>Cette responsabilité ne peut être déléguée.</i> <i>Les missions attribuées au délégué à la protection physique effectif ou suppléant en application des §§5 et 5bis ne préjudicient en rien à l'autorité et aux responsabilités de l'Exploitant. »</i>	paragraaf 4bis ingevoegd, luidend als volgt: <i>“ §4bis. De Exploitant is in alle omstandigheden verantwoordelijk voor de correcte toepassing van de reglementaire bepalingen m.b.t. de bescherming van het kernmateriaal en de nucleaire installatie tegen de risico's op agressie.</i> <i>Deze verantwoordelijkheid kan niet worden gedelegeerd.</i> <i>De opdrachten toegekend aan de vast of plaatsvervangend afgevaardigde voor de fysieke beveiliging, met toepassing van §§5 en 5bis, doen in geen enkel opzicht afbreuk aan de autoriteit en de verantwoordelijkheden van de Exploitant. “</i>
Art. 10 A l'article 6, §5, alinéa premier, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées : 1°) dans la première phrase, le mot «responsables» est remplacé par les mots «chargés selon les modalités précisées au § 5bis» ; 2°) la deuxième phrase est complétée par les mots suivants : <i>«..., qui prend en considération :</i> <i>a) les qualifications de la personne dont la désignation est soumise à son approbation, ainsi que son expérience professionnelle et les formations spécifiques en sécurité nucléaire qu'elle a pu suivre;</i> <i>b) le statut, la position et les ressources dont le délégué peut bénéficier au sein de l'installation nucléaire.</i> <i>L'Agence peut énoncer des recommandations relatives à la désignation du délégué à la protection physique effectif et du délégué à la protection physique suppléant. »</i>	Art. 10 In artikel 6, §5, eerste lid, van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht: 1°) in de eerste zin worden de woorden “verantwoordelijk voor” vervangen door de woorden “belast overeenkomstig de modaliteiten bepaald in §5bis met”; 2°) de tweede zin wordt aangevuld met de volgende woorden: <i>“..., dat hierbij rekening houdt met:</i> <i>a) de kwalificaties van de persoon waarvan de aanstelling aan zijn goedkeuring onderworpen is, alsook de beroepservaring en de specifieke opleidingen in nucleaire beveiliging die deze heeft kunnen volgen;</i> <i>b) De status, positie en middelen waarover de afgevaardigde binnen de nucleaire installatie kan beschikken.</i> <i>Het Agentschap kan aanbevelingen uitvaardigen m.b.t. de aanstelling van de vast afgevaardigde voor de fysieke beveiliging, of de plaatsvervangend afgevaardigde voor de fysieke beveiliging.”</i>

Art. 11 Dans l'article 6 du même arrêté, il est inséré un paragraphe 5bis rédigé comme suit : « § 5bis. Sans préjudice de l'article 4bis, le délégué à la protection physique est chargé des missions suivantes : 1° l'exécution pratique des dispositions du présent arrêté qui sont relatives aux obligations de protection physique de l'exploitant d'une installation nucléaire; 2° la surveillance de l'observation correcte des dispositions du présent arrêté qui sont relatives aux obligations de protection physique d'une installation nucléaire par le personnel et par les personnes extérieures à l'installation nucléaire chargées de travaux ou de services, ainsi que le rapportage à l'exploitant à ce sujet ; 3° la gestion des accès aux zones de sécurité ; 4° le conseil à l'exploitant pour ce qui concerne la protection physique de l'installation nucléaire ; 5° le cas échéant l'exécution des tâches que l'exploitant lui a déléguées, la responsabilité en subsistant dans le chef de l'exploitant. Le délégué à la protection physique agit le cas échéant en concertation avec : a) l'officier de sécurité au sens de l'article 13, 1°), a), b) ou c) de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité, désigné pour veiller à l'observation des règles de sécurité dans le cadre d'un avis de sécurité ou d'une attestation de sécurité; b) le service de contrôle physique créé	Art. 11 In artikel 6 van hetzelfde besluit wordt een paragraaf 5bis ingevoegd, luidend als volgt: « §5bis. Onverminderd artikel 4bis is de afgevaardigde voor de fysieke beveiliging belast met de volgende opdrachten: 1° de praktische uitvoering van de bepalingen van dit besluit die betrekking hebben op de verplichtingen inzake fysieke beveiliging van de exploitant van een nucleaire installatie; 2° het toezicht op de correcte naleving van de bepalingen van dit besluit die betrekking hebben op de verplichtingen inzake de fysieke beveiliging van een nucleaire installatie door het personeel en door personen van buiten de nucleaire installatie belast met werken of diensten, alsook met de rapportage aan de exploitant daaromtrent; 3° het beheer van de toegang tot veiligheidszones; 4° het adviseren van de exploitant m.b.t. de fysieke beveiliging van de nucleaire installatie; 5° desgevallend, de uitvoering van de door de exploitant aan hem gedelegeerde taken, waarbij de verantwoordelijkheid hiervoor bij de exploitant blijft. De afgevaardigde voor de fysieke beveiliging handelt desgevallend in overleg met: a) de veiligheidsofficier in de zin van artikel 13,1°), a), b) of c) van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen, die werd aangesteld om toe te zien op de naleving van de veiligheidsregels in het kader van een veiligheidsadvies of een veiligheidsattest; b) de dienst voor fysieke controle opgericht
--	---

<i>en application de l'article 23.1 de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants.</i> <i>Si le délégué à la protection physique constate une mauvaise application du système de protection physique ou de ses composantes, il en informe l'exploitant sans délai, prend les actions nécessaires, et veille à la mise en œuvre des éventuelles décisions de l'exploitant. »</i>	<i>overeenkomstig artikel 23.1 van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen.</i> <i>Wanneer de afgevaardigde voor de fysieke beveiliging vaststelt dat het fysiek beveiligingssysteem, of een van de componenten ervan, niet correct wordt toegepast, stelt hij de exploitant hiervan onverwijld in kennis, onderneemt alle noodzakelijke acties en ziet toe op de uitvoering van eventuele beslissingen van de exploitant."</i>
Art. 12 A l'article 6, §6, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées : 1°) à l'alinéa premier, les mots « <i>L'Exploitant ou le délégué à la protection physique est tenu</i> » sont remplacés par « <i>Sans préjudice des articles 6bis, 6ter et 6 quater, l'exploitant est tenu</i> » ; 2°) à l'alinéa 2, les mots « <i>Il édicte</i> » sont remplacés par les mots « <i>En particulier, l'Exploitant édicte</i> » ; 3°) l'alinéa 2 est complété par les phrases suivantes : « <i>Il élabore à l'attention du personnel de l'installation les consignes à observer en cas d'agression. En vue de mieux intégrer lesdites consignes dans le cadre global des consignes de sécurité, l'Exploitant agit en collaboration avec les autorités mentionnées à l'article 6bis, §1^{er}.</i> » ; 4°) le paragraphe 6 est complété par trois alinéas rédigés comme suit : « <i>Le projet de consignes visé à l'alinéa précédent est soumis, pour approbation, à l'Agence par lettre recommandée avec accusé de réception au plus tard le premier</i>	Art. 12 In artikel 6, §6, van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht: 1°) in het eerste lid worden de woorden "<i>De exploitant of de afgevaardigde voor de fysieke beveiliging is verplicht</i>" vervangen door "<i>Onverminderd de artikelen 6bis, 6ter en 6 quater, is de exploitant verplicht</i>"; 2°) in het tweede lid worden de woorden "<i>Hij vaardigt</i>" vervangen door de woorden "<i>De exploitant vaardigt in het bijzonder</i>"; 3°) het 2° lid wordt aangevuld met de volgende zinnen: "<i>Hij werkt voor het personeel van de installatie de instructies uit die in geval van een agressie moeten worden opgevolgd. Met het oog op een betere integratie van deze instructies in het algemeen kader van de beveiligingsinstructies, handelt de Exploitant in samenwerking met de in artikel 6bis, §1, vermelde autoriteiten.</i>" 4°) paragraaf 6 wordt aangevuld met drie leden, die luiden als volgt: " <i>Het in het vorig lid bedoeld ontwerp van instructies wordt uiterlijk op de eerste dag van de vierde maand na de inwerkingtreding van deze bepaling per aangetekende brief</i>

<i>jour du quatrième mois qui suit l'entrée en vigueur de la présente disposition.</i> <i>L'Agence dispose d'un délai de deux mois prenant cours le lendemain de la réception du courrier mentionné à l'alinéa précédent pour approuver ou refuser le projet de consignes.</i> <i>En cas de refus, l'Agence se concerte le cas échéant avec d'autres instances de sécurité, y compris celles qui sont mentionnées à l'article 6bis, §1er. »</i>	<i>met ontvangstbewijs ter goedkeuring aan het Agentschap voorgelegd.</i> <i>Het Agentschap beschikt over een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf de dag na ontvangst van de in het vorige lid bedoelde brief, om de ontwerp-instructies goed of af te keuren.</i> <i>In geval van afkeuring overlegt het Agentschap desgevallend met andere beveiligingsinstanties, met inbegrip van de in artikel 6 bis, § 1, bedoelde instanties. “</i>
Art. 13 <i>L'article 6 du même arrêté est complété par les paragraphes 8 et 9 rédigés comme suit :</i> <i>« §8. L'Exploitant sollicite la coopération des services de police pour organiser des exercices ou pour participer aux exercices annuels ou bisannuels visés au § 7 qu'il organise. Ces exercices permettent à l'exploitant de tester la mise en œuvre des structures de crise, l'efficacité des échanges d'information et le bon fonctionnement des moyens de communication avec les services de police, ainsi que d'évaluer le niveau d'acquisition par son personnel des consignes à respecter en cas d'agression. Ces exercices peuvent également permettre aux autorités compétentes d'évaluer l'efficacité et la rapidité d'intervention des services de police.</i> <i>L'Exploitant informe l'Agence de la date à laquelle l'exercice sera réalisé au moins un mois à l'avance. L'Agence peut y participer d'initiative ou à la demande de l'Exploitant.</i> <i>L'exploitant rapporte à l'Agence les dysfonctionnements, les défaillances techniques ou organisationnelles et les résultats globaux de l'exercice, qu'il a pu constater. Le cas échéant et dans la mesure</i>	Art. 13 <i>Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de paragrafen 8 en 9 die luiden als volgt:</i> <i>“ §8. De Exploitant vraagt de medewerking van de politiediensten om oefeningen te organiseren, of om deel te nemen aan de jaarlijkse of tweejaarlijkse oefeningen bedoeld in §7 die hij organiseert. Deze oefeningen maken het mogelijk voor de exploitant om de uitvoering van de crisisstructuren, de doeltreffendheid van de informatie-uitwisseling en de goede werking van de communicatiemiddelen met de politiediensten te testen, alsook om te beoordelen in hoeverre zijn personeel zich de instructies eigen maakt die in geval van een agressie moeten worden nageleefd. Deze oefeningen kunnen de bevoegde autoriteiten tevens in staat stellen de doeltreffendheid en de interventiesnelheid van de politiediensten te beoordelen.</i> <i>De Exploitant brengt het Agentschap minstens een maand op voorhand op de hoogte van de datum waarop de oefening zal worden uitgevoerd. Het Agentschap kan hieraan op eigen initiatief, of op verzoek van de Exploitant deelnemen.</i> <i>De Exploitant brengt bij het Agentschap verslag uit over alle door hem vastgestelde defecten, technische of organisatorische mankementen en de algemene resultaten van de oefening. In voorkomend geval en voor</i>

<i>où il en est requis par les services de police, il collabore à la rédaction du rapport des services de police relatif à l'exercice. »</i> <i>« §9. L'Exploitant prête son meilleur concours :</i> <i>a) aux tests réguliers que les services de police peuvent organiser afin de s'assurer du bon fonctionnement du canal de communication sécurisé mentionné à l'article 6bis, §1er, alinéa 2, a);</i> <i>b) aux exercices réguliers que les services de police peuvent organiser afin de s'assurer de la coordination entre les différentes forces d'intervention ainsi qu'entre celles-ci et les responsables de la sécurité de l'installation.</i> <i>c) à la préparation des exercices que les services de police peuvent organiser à l'intérieur du site où est localisée l'installation nucléaire et de l'installation elle-même afin de développer et de vérifier les connaissances topographiques des membres de leur personnel appelés à intervenir sur le site en cas d'agression. »</i>	<i>zover dit door de politiediensten wordt gevraagd, werkt hij mee aan de opstelling van het verslag van de politie over de oefening.»</i> <i>“ §9. De Exploitant werkt naar beste vermogen mee:</i> <i>a) aan regelmatige tests die de politiediensten kunnen organiseren om de goede werking van het in artikel 6bis, § 1, 2e lid, a), bedoeld beveiligd communicatiekanaal te waarborgen;</i> <i>b) aan regelmatige oefeningen die de politiediensten kunnen organiseren om de coördinatie tussen de verschillende interventie-eenheden en tussen deze eenheden en de verantwoordelijken voor de beveiliging van de installatie te verzekeren.</i> <i>c) aan de voorbereiding van de oefeningen die de politiediensten kunnen organiseren op de site waar zich de nucleaire installatie bevindt en in de installatie zelf, om de topografische kennis van de personeelsleden die in geval van agressie op de site moeten interveniëren, te ontwikkelen en te controleren.”</i>
Art. 14 Dans le chapitre IV du même arrêté, dans la section 1, il est inséré un article 6bis rédigé comme suit : <i>« Art 6bis.- Collaboration à la conclusion d'un protocole de coopération</i> <i>§1^{er}.- Lorsque les autorités publiques compétentes, ou certaines d'entre elles, entreprennent de conclure avec l'Exploitant un protocole de coopération relatif à l'intervention en cas d'agression ou d'autres incidents de sécurité en rapport avec l'installation nucléaire, l'Exploitant prête son meilleur concours à la conclusion d'un tel protocole.</i>	Art. 14 In hoofdstuk IV van hetzelfde besluit, in afdeling 1, wordt een artikel 6bis ingevoegd, luidend als volgt: <i>“ Art 6bis.- Meewerken aan de afsluiting van een samenwerkingsprotocol</i> <i>§1- Wanneer de bevoegde overheidsinstanties, of een aantal daarvan, overgaan tot het afsluiten van een samenwerkingsprotocol met de Exploitant voor een interventie in geval van agressie of andere veiligheidsincidenten die verband houden met de nucleaire installatie, dan werkt de Exploitant naar beste vermogen mee aan de afsluiting van een dergelijk</i>

<i>Il veille en particulier à la détermination des points suivants de commun accord avec les futures autres parties au protocole:</i> <i>a) Le canal et les procédures de communication sécurisée destinés à être utilisés entre d'une part l'Exploitant, le délégué à la protection physique ou le point de contact de l'installation mentionné au §2, et d'autre part les autorités mentionnées au §1er concernées, spécialement les services de police, en cas d'agression.</i> <i>b) Les procédures de préparation, d'organisation, de réalisation et d'évaluation des exercices prévus à l'article 6, §§ 7, 8 et 9.</i> <i>c) Les procédures d'intervention en cas d'agression.</i> <i>§2.- En vue de la conclusion du protocole de coopération mentionné au §1er, l'Exploitant communique aux futures autres parties au protocole notamment les données suivantes :</i> <i>- les noms, qualités, adresses, numéros de téléphone, numéros de fax et adresses électroniques des personnes appelées à gérer, en tant que point de contact, la mise en œuvre du protocole au niveau de l'installation nucléaire ;</i> <i>- les noms, qualités, adresses, numéros de téléphone, numéros de fax et adresses électroniques des délégués à la protection physique effectifs et suppléants de l'installation nucléaire. »</i>	<i>protocol.</i> <i>Hij ziet er met name op toe dat de volgende punten in onderling overleg met de toekomstige andere partijen bij het protocol worden vastgesteld:</i> <i>a) Het beveiligde communicatiekanaal en de beveiligde communicatieprocedures die tussen enerzijds de Exploitant, de afgevaardigde voor de fysieke beveiliging, of het in §2 vermelde contactpunt van de installatie, en anderzijds de in §1 vermelde betrokken autoriteiten, in het bijzonder de politiediensten, moeten worden gebruikt in geval van agressie.</i> <i>b) De procedures voor de voorbereiding, organisatie, uitvoering en evaluatie van de in artikel 6, §§ 7, 8 en 9 bedoelde oefeningen.</i> <i>c) De interventieprocedures in geval van agressie.</i> <i>§2.- Met het oog op de afsluiting van het in § 1 bedoelde samenwerkingsprotocol deelt de Exploitant aan de toekomstige andere partijen bij het protocol in het bijzonder de volgende gegevens mee:</i> <i>- de namen, hoedanigheden, adressen, telefoon-, faxnummers en e-mailadressen van de personen die als contactpunt de uitvoering van het protocol op het niveau van de nucleaire installatie moeten beheren;</i> <i>- de namen, hoedanigheden, adressen, telefoon-, faxnummers en e-mailadressen van de vaste en plaatsvervangende afgevaardigden voor de fysieke beveiliging van de kerninstallatie."</i>
Art. 15 Dans le chapitre IV du même arrêté, dans la	Art. 15 In hoofdstuk IV van hetzelfde besluit, in

section 1, il est inséré un article 6ter rédigé comme suit :

« Art 6ter. Collaboration à la mise en œuvre d'un protocole de coopération

§1^{er}. Lorsque les autorités publiques compétentes, ou certaines d'entre elles, ont conclu avec l'Exploitant un protocole de coopération relatif à l'intervention en cas d'agression ou d'autres incidents de sécurité en rapport avec l'installation nucléaire, l'Exploitant prête son meilleur concours à la mise en œuvre d'un tel protocole.

§2.- L'Exploitant établit en collaboration avec les personnes désignées à l'article 6quater et à leur intention, les plans précis du site où est localisée l'installation nucléaire et de l'installation elle-même. Ces plans indiquent les points névralgiques du site et de l'installation nucléaire au regard de la sûreté nucléaire, de la radioprotection et de la sécurité nucléaire. L'Exploitant transmet des éléments plus précis relatifs à ces plans à celles des personnes désignées à l'article 6quater qui exercent la direction de ces équipes; l'Agence, après consultation des services de police concernés, précise dans un règlement ou par voie d'instructions particulières la nature de ces éléments et les modalités de transmission. Le plan du site indique aussi la localisation d'éventuelles entités non constitutives de l'installation nucléaire mais qui occupent le même site.

En cas de modification apportée à la configuration du site ou de l'installation nucléaire, l'Exploitant est tenu de remettre un plan actualisé aux personnes mentionnées supra.

§3. L'Exploitant fournit aux personnes désignées à l'article 6quater tout autre document qui aurait été jugé, de commun accord, par les parties au protocole, utile en cas d'intervention.

afdeling 1, wordt een artikel 6ter ingevoegd, luidend als volgt:

“Art 6ter. Meewerken aan de uitvoering van een samenwerkingsprotocol

§1st. Wanneer de bevoegde overheidsinstanties, of een aantal daarvan, een samenwerkingsprotocol afgesloten hebben met de Exploitant voor een interventie in geval van agressie, of andere beveiligingsincidenten in verband met de nucleaire installatie, dan werkt de Exploitant naar beste vermogen mee aan de uitvoering van een dergelijk protocol.

§2- De Exploitant stelt in samenwerking met en voor de in artikel 6quater aangewezen personen, nauwkeurige plannen op van de site waar zich de nucleaire installatie bevindt en van de installatie zelf. Op deze plannen worden de kritieke punten van de site en de nucleaire installatie met betrekking tot de nucleaire veiligheid, de stralingsbescherming en de nucleaire beveiliging blootgelegd. De exploitant maakt de meer precieze elementen m.b.t. deze plannen over aan de in artikel 6quater aangeduide personen die de leiding over deze teams uitoefenen; het Agentschap bepaalt, na raadpleging van de betrokken politiediensten, in een reglement of via bijzondere instructies, de aard van deze elementen en de overdrachtsmodaliteiten. Op het plan van de site wordt ook de locatie vermeld van eventuele entiteiten die geen deel uitmaken van de nucleaire installatie, maar zich wel op dezelfde site bevinden.

In geval van een wijziging aan de configuratie van de site of de nucleaire installatie moet de Exploitant een aangepast plan voorleggen aan de hierboven vermelde personen.

§3 De Exploitant verstrekt aan de in artikel 6quater aangewezen personen elk ander document dat door de partijen bij het Protocol, in gezamenlijk overleg, nuttig kan worden geacht in geval van een interventie.

§4. L'Exploitant informe les personnes désignées à l'article 6quater, des mesures internes de sécurité ainsi que des consignes données au personnel en cas d'agression. §5. L'Exploitant informe immédiatement, via le canal de communication sécurisé mentionné supra à l'article 6bis, §1er, alinéa 2, a), les personnes désignées à l'article 6quater et l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire de toute intrusion dans l'installation nucléaire ou de tout fait qu'il évalue comme étant de nature à mettre en péril la sécurité de l'installation nucléaire ou des matières nucléaires qui y sont localisées ou des véhicules de transport qui s'y trouvent en stationnement. §6. L'Exploitant transmet aux personnes visées à l'article 6quater toute information en sa possession, et tout particulièrement les notifications de sessions de formation, qui pourraient leur être utiles en cas d'agression. »	§4 De Exploitant brengt de in artikel 6quater aangewezen personen op de hoogte van de interne beveiligingsmaatregelen en de instructies die aan het personeel worden gegeven in geval van een agressie. §5 De Exploitant brengt de in artikel 6quater aangewezen personen en het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle via het in artikel 6bis, §1, tweede lid, a), bedoeld beveiligd communicatiekanaal onmiddellijk op de hoogte van elke binnendringing in de nucleaire installatie of van elk feit waarvan hij oordeelt dat het de beveiliging van de nucleaire installatie of van het nucleair materiaal dat zich daar bevindt of van de transportvoertuigen die er geparkeerd staan, in gevaar kan brengen. §6 De Exploitant maakt aan de in artikel 6quater bedoelde personen alle informatie over waarover hij beschikt, en in het bijzonder de aankondigingen van opleidingen, die voor hen nuttig kunnen zijn in geval van agressie.”
Art. 16 Dans le chapitre IV du même arrêté, dans la section 1, il est inséré un article 6quater rédigé comme suit : « Article 6quater.- Formation et équipement des services d'intervention Selon des modalités à convenir avec les services de police concernés, l'Exploitant les assiste et les conseille afin que les membres du personnel des services de police désignés pour intervenir directement dans l'installation lors d'une agression puissent : a) recevoir les formations nécessaires en matière de radioprotection ; b) sans préjudice des dispositions de	Art. 17 In hoofdstuk IV van hetzelfde besluit, in afdeling 1, wordt een artikel 6quater ingevoegd, luidend als volgt: “ Artikel 6quater. – Opleiding en uitrusting van de interventiediensten Volgens de met de betrokken politiediensten overeen te komen modaliteiten, worden de leden van de politiediensten die werden aangeduid om in geval van een agressie tot een rechtstreekse interventie in de installatie over te gaan, bijgestaan en geadviseerd door de Exploitant, zodat ze: a) de vereiste opleidingen in de stralingsbescherming kunnen krijgen; b) onverminderd de bepalingen van het

<i>l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants relatives aux normes de base concernant la protection contre l'exposition aux rayonnements ionisants, disposer du matériel de radioprotection individuel adéquat.</i> <i>Pour autant que de besoin, l'exploitant convient avec les services de police concernés des questions ayant trait à la fourniture par l'exploitant de certains équipements et matériels de radioprotection des membres du personnel des services de police désignés pour intervenir directement dans l'installation lors d'une agression; la convention peut notamment porter sur la détermination des équipements et matériels, l'entretien, le coût éventuel, les circonstances de fourniture et le régime en situation d'urgence. »</i>	<i>koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen m.b.t. de basisnormen betreffende de bescherming tegen blootstelling aan ioniserende straling, over de gepaste individuele stralingsbeschermingsuitrusting kunnen beschikken.</i> <i>Indien nodig maakt de exploitant met de betrokken politiediensten afspraken over kwesties in verband met de verstrekking, door de exploitant, van bepaalde stralingsbeschermingsuitrusting en materialen aan de leden van de politiediensten die werden aangeduid om in geval van een agressie tot een rechtstreekse interventie in de installatie over te gaan; de overeenkomst kan met name betrekking hebben op de bepaling van de uitrusting en materialen, het onderhoud, de eventuele kosten, de omstandigheden van de levering en het regime in noodsituaties.”</i>
Art. 17 Dans le chapitre IV du même arrêté, il est inséré une section 2, comportant l'article 7, rédigée comme suit : <i>« Section 2.- Obligations des exploitants d'entreprises de transport de matières nucléaires »</i>	Art. 17 In hoofdstuk IV van hetzelfde besluit wordt een afdeling 2, dat artikel 7 bevat, ingevoegd, luidend als volgt: <i>“Afdeling 2.- Verplichtingen voor de exploitanten van vervoerbedrijven voor kernmateriaal”</i>
Art. 18 Dans l'article 7 du même arrêté, il est inséré un paragraphe 4bis rédigé comme suit : <i>« §4bis. L'Exploitant est responsable, en toutes circonstances, de la bonne exécution des prescriptions réglementaires relatives à la protection des matières nucléaires et de l'entreprise de transport nucléaire contre les risques d'agression.</i> <i>Cette responsabilité ne peut être déléguée.</i>	Art. 18 In artikel 7 van hetzelfde besluit wordt een paragraaf 4bis ingevoegd, luidend als volgt: <i>“ §4bis. De Exploitant is in alle omstandigheden verantwoordelijk voor de correcte toepassing van de reglementaire voorschriften m.b.t. de bescherming van het kernmateriaal en het nucleair vervoerbedrijf tegen de risico's op agressie.</i> <i>Deze verantwoordelijkheid kan niet worden gedelegeerd.</i>

<i>Les missions attribuées au délégué à la protection physique effectif ou suppléant en application des §§5 et 5bis ne préjudicient en rien à l'autorité et aux responsabilités de l'Exploitant. »</i>	<i>De opdrachten die overeenkomstig §§ 5 en 5bis aan de vast of plaatsvervangend afgevaardigde voor de fysieke beveiliging worden toegewezen, doen op generlei wijze afbreuk aan het gezag en de verantwoordelijkheden van de Exploitant."</i>
Art. 19 A l'article 7, §5, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées : 1°) à l'alinéa premier, dans la première phrase, le mot «<i>responsables</i>» est remplacé par les mots «<i>chargés selon les modalités précisées au § 5bis</i>» ; 2°) à l'alinéa premier, la deuxième phrase est complétée par les mots suivants : «...<i>, qui prend en considération :</i> a) <i>les qualifications de la personne dont la désignation est soumise à son approbation, ainsi que son expérience professionnelle et les formations spécifiques en sécurité nucléaire qu'elle a pu suivre;</i> b) <i>le statut, la position et les ressources dont le délégué peut bénéficier au sein de l'entreprise de transport nucléaire.</i> <i>L'Agence peut énoncer des recommandations relatives à la désignation du délégué à la protection physique effectif et du délégué à la protection physique suppléant. » ;</i> 3°) le paragraphe est complété par un troisième alinéa rédigé comme suit : « <i>Par dérogation à l'alinéa premier et sauf si l'entreprise de transport de matières nucléaires est agréée pour effectuer des transports du groupe A, le délégué à la protection physique effectif ou suppléant peut être titulaire d'une habilitation de sécurité « SECRET », sans préjudice de l' article 15 du présent arrêté, de l'article 4 de l'arrêté royal</i>	Art. 20 In artikel 7, §5 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht: 1°) in het eerste lid, de eerste zin, worden de woorden "verantwoordelijk voor" vervangen door de woorden "belast overeenkomstig de modaliteiten bepaald in §5bis met"; 2°) in het eerste lid wordt de tweede zin aangevuld met de volgende woorden: "...<i>, dat hierbij rekening houdt met:</i> a) <i>de kwalificaties van de persoon waarvan de aanstelling aan zijn goedkeuring onderworpen is, alsook de beroepservaring en de specifieke opleidingen in nucleaire beveiliging die deze heeft kunnen volgen;</i> b) <i>de status, positie en middelen waarover de afgevaardigde binnen het nucleair vervoerbedrijf kan beschikken.</i> <i>Het Agentschap kan aanbevelingen uitvaardigen m.b.t. de aanstelling van de vast afgevaardigde voor de fysieke beveiliging, of de plaatsvervangend afgevaardigde voor de fysieke beveiliging."</i> 3°) de paragraaf wordt aangevuld met een derde lid, luidend als volgt: " <i>In afwijking van het eerste lid en behalve indien het nucleair vervoerbedrijf erkend is voor het uitvoeren van transporten van groep A kan de vast, of plaatsvervangend afgevaardigde voor de fysieke beveiliging houder zijn van een veiligheidsmachtiging "GEHEIM", onverminderd artikel 15 van dit</i>

<i>du 17 octobre 2011 relatif à la catégorisation et à la définition de zones de sécurité au sein des installations nucléaires et des entreprises de transport nucléaire, et des articles 3 §1er et 4 de l'arrêté royal du 17 octobre 2011 portant sur la catégorisation et la protection des documents nucléaires. »</i>	<i>besluit, artikel 4 van het koninklijk besluit van 17 oktober 2011 betreffende de categorisering en de definiëring van veiligheidszones in de nucleaire installaties en de nucleaire vervoerbedrijven en de artikelen 3§1 en 4 van het koninklijk besluit van 17 oktober 2011 houdende de categorisering en de bescherming van nucleaire documenten."</i>
Art. 20 Dans l'article 7 du même arrêté, il est inséré un paragraphe 5bis rédigé comme suit : <i>« §5bis. Sans préjudice de l'article 4bis, le délégué à la protection physique est chargé des missions suivantes :</i> <i>1° l'exécution pratique des dispositions du présent arrêté qui sont relatives aux obligations de protection physique de l'exploitant d'une entreprise de transport de matières nucléaires;</i> <i>2° la surveillance de l'observation correcte des dispositions du présent arrêté qui sont relatives aux obligations de protection physique d'une entreprise de transport de matières nucléaires par le personnel et par les personnes extérieures à l'entreprise chargées de travaux ou de services, ainsi que le rapportage à l'exploitant à ce sujet ;</i> <i>3° la gestion des accès aux zones de sécurité ;</i> <i>4° le conseil à l'exploitant pour ce qui concerne la protection physique de l'entreprise de transport de matières nucléaires;</i> <i>5° le cas échéant l'exécution des tâches que l'exploitant lui a déléguées, la responsabilité en subsistant dans le chef de l'exploitant.</i> <i>Le délégué à la protection physique agit le cas échéant en concertation avec :</i> <i>a) l'officier de sécurité au sens de</i>	Art. 20 In artikel 7 van hetzelfde besluit wordt een paragraaf 5bis ingevoegd, luidend als volgt: <i>" §5bis. Onverminderd artikel 4bis is de afgevaardigde voor de fysieke beveiliging belast met de volgende opdrachten:</i> <i>1° de praktische uitvoering van de bepalingen van dit besluit die betrekking hebben op de verplichtingen inzake fysieke beveiliging van de exploitant van een nucleair vervoerbedrijf;</i> <i>2° het toezicht op de correcte naleving van de bepalingen van dit besluit die betrekking hebben op de verplichtingen van een nucleair vervoerbedrijf op het gebied van de fysieke beveiliging door het personeel van het bedrijf en personen van buiten het bedrijf belast met werken of diensten, alsook met de rapportage aan de exploitant daaromtrent;</i> <i>3° het beheer van de toegang tot veiligheidszones;</i> <i>4° het adviseren van de exploitant m.b.t. de fysieke beveiliging van het nucleair vervoerbedrijf;</i> <i>5° desgevallend met de uitvoering van de door de exploitant aan hem gedelegeerde taken, waarbij de verantwoordelijkheid hiervoor bij de exploitant blijft.</i> <i>De afgevaardigde voor de fysieke beveiliging handelt desgevallend in overleg met:</i> <i>a) de veiligheidsofficier in de zin van artikel</i>

<i>l'article 13, 1°), a), b) ou c) de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité, désigné pour veiller à l'observation des règles de sécurité dans le cadre d'un avis de sécurité ou d'une attestation de sécurité ;</i> <i>b) le service de contrôle physique créé en application de l'article 23.1 de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants.</i> <i>Si le délégué à la protection physique constate une mauvaise application du système de protection physique ou de ses composantes, il en informe l'exploitant sans délai, prend les actions nécessaires, et veille à la mise en œuvre des éventuelles décisions de l'exploitant. »</i>	<i>13,1°), a), b) of c) van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen, die werd aangesteld om toe te zien op de naleving van de veiligheidsregels in het kader van een veiligheidsadvies of een veiligheidsattest;</i> <i>b) de dienst voor fysieke controle opgericht overeenkomstig artikel 23.1 van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen.</i> <i>Wanneer de afgevaardigde voor de fysieke beveiliging vaststelt dat het fysiek beveiligingssysteem, of een van de componenten ervan niet correct wordt toegepast, stelt hij de exploitant hiervan onverwijld in kennis, onderneemt de nodige acties en ziet toe op de uitvoering van eventuele beslissingen van de exploitant.”</i>
Art. 21 Dans l'article 7 §6 du même arrêté, les mots « <i>ou du délégué à la protection physique</i> » sont abrogés.	Art. 21 In artikel 7 §6 van hetzelfde besluit worden de woorden « <i>of de afgevaardigde voor de fysieke beveiliging</i> » opgeheven.
Art. 22 A l'article 7, §7, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées : 1°) l'alinéa premier est remplacé par ce qui suit : « <i>L'Exploitant doit évaluer au moins annuellement le système générique de sécurité afin d'en déterminer la fiabilité et l'efficacité. A cette fin, il doit notamment recourir à des tests fréquents ainsi qu'à des exercices, lesquels, dans la mesure du possible, associent les services de police. Cette évaluation doit inclure des systèmes spécifiques de sécurité.</i> » ;	Art. 22 In artikel 7, §7 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht: 1°) het eerste lid wordt vervangen als volgt: « <i>De Exploitant moet zijn algemeen beveiligingssysteem minstens jaarlijks evalueren om hiervan de betrouwbaarheid en doeltreffendheid te bepalen. Hiervoor moet hij met name overgaan tot frequente tests en oefeningen waarbij, in de mate van het mogelijke, de politiediensten worden betrokken. Deze evaluatie moet specifieke beveiligingsystemen omvatten.</i> »

2°) l'alinéa 2 est supprimé ; 3°) le paragraphe est complété par un alinéa rédigé comme suit : <i>« L'évaluation mentionnée à l'alinéa premier porte également sur les effets négatifs qu'ont ou que peuvent avoir l'un sur l'autre d'une part les système générique de sécurité, les systèmes spécifiques de sécurité, ainsi que les composantes du système générique et des systèmes spécifiques de sécurité, et d'autre part la sûreté nucléaire des transports réalisés par l'entreprise, en particulier la mise en œuvre des prescriptions en la matière de l'Arrêté royal du 22 octobre 2017 concernant le transport de marchandises dangereuses de la classe 7. ».</i>	2°) het 2^e lid wordt opgeheven; 3°) de paragraaf wordt aangevuld met een lid, luidend als volgt: <i>“ De in het eerste lid bedoelde evaluatie heeft eveneens betrekking op de negatieve invloed die op elkaar hebben of kunnen hebben enerzijds het algemeen beveiligingssysteem, de specifieke beveiligingssystemen en de componenten van het algemeen en van de specifieke beveiligingssystemen, en anderzijds de nucleaire veiligheid van de door het bedrijf uitgevoerde transporten, in het bijzonder de uitvoering van de desbetreffende bepalingen van het koninklijk besluit van 22 oktober 2017 betreffende het vervoer van gevaarlijke goederen van de klasse 7.”</i>
Art. 23 Dans le chapitre IV du même arrêté, il est inséré une section 3, comportant l'article 7bis, rédigée comme suit : <i>« Section 3.- Obligation générale »</i>	Art. 23 In hoofdstuk IV van hetzelfde besluit wordt een afdeling 3, dat artikel 7bis bevat, ingevoegd, luidend als volgt: <i>« Afdeling 3. – Algemene verplichting »</i>
Art. 24 Dans le chapitre IV du même arrêté, dans la section 3, il est inséré un article 7bis rédigé comme suit : <i>« Article 7bis.- Culture de sécurité nucléaire</i> <i>L'Exploitant accorde la priorité requise à la culture de sécurité nucléaire. Il veille à son maintien et à son développement à tous les échelons de l'organisation de l'installation nucléaire ou de l'entreprise de transport nucléaire. »</i>	Art. 24 In hoofdstuk IV van hetzelfde besluit, in afdeling 3, wordt een artikel 7bis ingevoegd, luidend als volgt: <i>“Artikel 7bis. – Nucleaire beveiligingscultuur</i> <i>De Exploitant kent de vereiste prioriteit toe aan de nucleaire beveiligingscultuur. Hij ziet toe op het behoud en de ontwikkeling ervan op alle organisatieniveaus van de nucleaire installatie of van het vervoerbedrijf voor kernmateriaal.”</i>
Art. 25 A l'article 8, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées : 1°) dans le texte français du paragraphe premier, à la dernière phrase, le mot « fixe » est remplacé par le mot « arrête » ;	Art. 25 In artikel 8 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht: 1°) in de Franse tekst van de eerste paragraaf, laatste zin, wordt het woord « fixe » vervangen door het woord « arrête » ;

2°) au paragraphe 3, l'alinéa premier est remplacé par ce qui suit : <i>« Dès que l'Agence déclare que le dossier de demande d'agrément du système de protection physique que l'Exploitant lui a soumis est complet, elle dispose de 6 mois pour procéder à l'examen de ce projet et lui notifier son avis, ou d'une durée plus longue qu'elle justifie. » ;</i> 3°) au paragraphe 6, le mot « trois » est remplacé par le mot « cinq » ; 4°) le paragraphe 7 est abrogé.	2°) in paragraaf 3 wordt het eerste lid vervangen als volgt: <i>“Van zodra het Agentschap verklaart dat het dossier met de erkenningsaanvraag voor het fysiek beveiligingssysteem dat door de Exploitant werd ingediend, volledig is, beschikt het over 6 maanden, of over een langere termijn die het rechtvaardigt, om over te gaan tot het onderzoek van dit ontwerp en om deze zijn advies kenbaar te maken.”</i> 3°) in paragraaf 6 wordt het woord « drie » vervangen door het woord « vijf »; 4°) paragraaf 7 wordt opgeheven.
Art. 26 Dans le chapitre V du même arrêté, il est inséré un article 8bis rédigé comme suit : <i>« Article 8bis.- Gestion des modifications apportées à l'installation nucléaire ou au système de protection physique</i> <i>§1er. Sous réserve d'une appréciation différente en application du §4, sont notamment considérées, au sens du présent arrêté, comme des modifications dont le délégué à la protection physique doit connaître les projets en application du §4, les changements suivants, y compris s'ils présentent un caractère temporaire, et à l'exclusion des opérations d'entretien, de remplacement de pièces par des pièces identiques, et de la mise à jour de procédures:</i> <i>a) les changements apportés à l'installation nucléaire, les extensions et ajouts à l'installation, sous réserve de l'article 8 §1er ;</i> <i>b) les changements apportés aux procédés et aux processus d'exploitation mis en œuvre dans l'installation ;</i> <i>c) les changements conduisant à s'écarter du dossier descriptif du système de protection</i>	Art. 26 In hoofdstuk V van hetzelfde besluit wordt een artikel 8bis ingevoegd, luidend als volgt: <i>“Artikel 8bis – Beheer van de wijzigingen aangebracht aan de nucleaire installatie of aan het fysiek beveiligingssysteem</i> <i>§1 Onder voorbehoud van een andere beoordeling met toepassing van §4, worden, in de zin van huidig besluit, met name de volgende wijzigingen, inclusief deze van tijdelijke aard, en met uitzondering van onderhoudswerken, de vervanging van onderdelen door identieke onderdelen en de bijwerking van procedures, beschouwd als wijzigingen waarvan de afgevaardigde voor de fysieke beveiliging de ontwerpen moet kennen in toepassing van §4:</i> <i>a) wijzigingen aangebracht aan de nucleaire installatie, uitbreidingen en toevoegingen aan de installatie, onder voorbehoud van artikel 8§1;</i> <i>b) wijzigingen aangebracht aan de exploitatieprocedures en -processen toegepast in de installatie;</i> <i>c) wijzigingen die leiden tot het afwijken van het beschrijvend dossier van het erkend</i>

<i>physique agréé;</i> <i>d) les changements destinés :</i> <i>(i) à répondre à l'évolution du risque mentionnée à l'article 6§2 ;</i> <i>(ii) à constituer des mesures correctives décidées en application de l'article 6§7 ;</i> <i>(iii) à répondre aux demandes de l'Agence résultant de son évaluation en application de l'article 8§6.</i> <i>§2. Sous réserve d'une appréciation différente en application du §4, sont notamment considérées comme des modifications ayant une incidence significative sur le système de protection physique, outre celles dont le caractère significatif est évident:</i> <i>– celles qui portent directement sur le système de protection physique ;</i> <i>– celles qui changent les caractéristiques de l'installation ou de l'exploitation explicitement mentionnées dans le dossier descriptif du système de protection physique agréé ;</i> <i>– celles qui nécessitent des opérations présentant un risque significatif pour la sécurité nucléaire lors de leur mise en œuvre ;</i> <i>– celles qui sont liées aux opérations de déclassement au sens de l'article 2 de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 précité.</i> <i>§3. Sous réserve d'une appréciation différente en application du §4, sont notamment considérées comme des modifications ayant une incidence non significative sur le système de protection physique les modifications autres que celles qui relèvent du §2 et qui ont une incidence</i>	<i>fysiek beveiligingssysteem;</i> <i>d) wijzigingen bestemd:</i> <i>(i) om te kunnen inspelen op de evolutie van het risico vermeld in artikel 6§2;</i> <i>(ii) om corrigerende maatregelen te vormen waartoe werd beslist op grond van artikel 6§7;</i> <i>(iii) om te antwoorden op de vragen van het Agentschap die resulteren uit de evaluatie in toepassing van artikel 8§6.</i> <i>§2. Onder voorbehoud van een andere beoordeling met toepassing van § 4, worden met name beschouwd als wijzigingen met een significante invloed op het fysiek beveiligingssysteem, naast deze waarvan de significante aard evident is:</i> <i>– deze die rechtstreeks betrekking hebben op het fysiek beveiligingssysteem;</i> <i>– deze die de kenmerken van de installatie, of de exploitatie wijzigen, expliciet vermeld in het beschrijvend dossier van het erkend fysiek beveiligingssysteem;</i> <i>– deze waarvoor handelingen nodig zijn die bij hun uitvoering een significant risico voor de nucleaire beveiliging inhouden;</i> <i>– deze die verband houden met buitenbedrijfstellingshandelingen in de zin van artikel 2 van voormeld koninklijk besluit van 20 juli 2001.</i> <i>§3. Onder voorbehoud van een andere beoordeling met toepassing van § 4, worden met name als wijzigingen met een niet-significante invloed op het fysiek beveiligingssysteem beschouwd, andere wijzigingen dan deze die vallen onder §2 en die een geringer invloed hebben op de</i>
--	---

moindre sur la sécurité nucléaire.

§4. *Sans préjudice des articles 12 et 23 de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 précité, le délégué à la protection physique connaît de tout projet de modification à apporter à l'installation avant toute mise en œuvre du projet. Il apprécie s'il s'agit soit d'un projet de modification ayant une incidence significative sur le système de protection physique au sens du §2, soit d'un projet de modification ayant une incidence non significative sur le système de protection physique au sens du §3 soit d'un projet de modification sans incidence sur le dit système.*

§5. *Toute modification apportée à l'installation nucléaire par l'Exploitant et ayant une incidence significative sur son système de protection physique doit faire l'objet d'une demande préalable d'agrément à l'Agence. Dès que l'Agence déclare que le dossier de demande est complet, elle fixe le délai nécessaire pour statuer sur cette demande après avoir consulté l'Exploitant sur ce point; la modification ne peut intervenir sans l'accord exprès de l'Agence. En cas de refus par l'Agence, la procédure de recours prévue au § 5 de l'article 8 s'applique.*

§6. *Toute modification apportée à l'installation nucléaire par l'Exploitant et ayant une incidence non significative sur son système de protection physique doit faire l'objet d'une déclaration préalable à l'Agence par le placement du dossier par le délégué à la protection physique dans un registre qu'il tient à la disposition de l'Agence. Ce projet de modification est réputé accepté sauf décision de l'Agence dans un délai raisonnable et proportionné.*

nucleaire beveiliging.

§4. *Zonder afbreuk te doen aan artikels 12 en 13 van bovengenoemd koninklijk besluit van 20 juli 2001, behandelt de afgevaardigde voor de fysieke beveiliging elk ontwerp m.b.t. wijzigingen die aan de installatie moeten worden aangebracht vóór de implementatie van het ontwerp. Hij beoordeelt of het hetzij een ontwerp tot wijziging betreft met een significante invloed op het fysiek beveiligingssysteem in de zin van §2, hetzij een ontwerp tot wijziging met een niet-significante invloed op het fysiek beveiligingssysteem in de zin van §3, hetzij een ontwerp tot wijziging zonder invloed op voormeld systeem.*

§5 *Elke door de Exploitant aan de nucleaire installatie aangebrachte wijziging met een significante invloed op zijn fysiek beveiligingssysteem, moet het voorwerp uitmaken van een voorafgaande erkenningsaanvraag aan het Agentschap. Van zodra het Agentschap verklaart dat het aanvraagdossier volledig is, bepaalt het de termijn die nodig is om een uitspraak te doen over deze aanvraag, nadat het de Exploitant over dit punt geraadpleegd heeft; de wijziging kan niet worden doorgevoerd zonder uitdrukkelijk akkoord van het Agentschap. In geval van weigering door het Agentschap is de in artikel 8 § 5 bedoelde beroepsprocedure van toepassing.*

§6 *Elke door de Exploitant aan de nucleaire installatie aangebrachte wijziging met een niet-significante invloed op zijn fysiek beveiligingssysteem, moet het voorwerp uitmaken van een voorafgaande kennisgeving aan het Agentschap door het opnemen van het dossier door de afgevaardigde voor de fysieke beveiliging in een register dat hij ter beschikking van het Agentschap houdt. Dit wijzigingsontwerp wordt als aanvaard beschouwd, behalve in geval van een beslissing van het Agentschap binnen een redelijke en proportionele termijn.*

<i>La modification une fois apportée, l'Exploitant en informe l'Agence sans délai y compris au moyen d'un registre qu'il tient à sa disposition.</i>	<i>Van zodra de wijziging werd doorgevoerd brengt de Exploitant het Agentschap hiervan onmiddellijk op de hoogte, inclusief via een register dat hij tot diens beschikking houdt.</i>
<i>§7. Sans préjudice des § 1 à 6, l'Agence peut régler :</i> <i>a) les critères et modalités de détermination des catégories de modification, y compris les modifications temporaires, ainsi que les délais dans lesquels et la procédure selon laquelle la classification du projet de modification est validée;</i> <i>b) les délais et la procédure de gestion des demandes d'agrément des modifications mentionnées au §5, y compris les modifications temporaires, spécialement les modalités et formes d'introduction de ces demandes, les modalités de réception de la modification agréée, ainsi que la manière dont le dossier descriptif du système de protection physique agréé est mis à jour ;</i> <i>c) les délais et la procédure de gestion des déclarations des projets de modifications, y compris les modifications temporaires, aux registres mentionnés au §6, spécialement les modalités et les formes de ces déclarations, la procédure à suivre en cas de non-acceptation par l'Agence, ainsi que la manière dont le dossier descriptif du système de protection physique agréé est mis à jour. »</i>	<i>§7. Onverminderd de §1 tot 6 kan het Agentschap het volgende regelen:</i> <i>a) de criteria en modaliteiten voor de bepaling van de wijzigingscategorieën, inclusief de tijdelijke wijzigingen, alsook de termijnen waarbinnen en de procedure volgens welke de classificatie van het wijzigingsontwerp wordt gevalideerd;</i> <i>b) de termijnen en de procedure voor het beheer van de erkenningsaanvragen voor de wijzigingen vermeld in §5, inclusief tijdelijke wijzigingen, in het bijzonder de modaliteiten en vormen voor de indiening van deze aanvragen, de modaliteiten voor de oplevering van de erkende wijziging, alsook de wijze waarop het beschrijvend dossier van het erkend systeem voor fysieke beveiliging wordt bijgewerkt;</i> <i>c) de termijnen en de procedure voor het beheer van de aangiften van wijzigingsontwerpen, inclusief de tijdelijke wijzigingen, in de in §6 vermelde registers, in het bijzonder de modaliteiten en vormen van deze aangiften; de te volgen procedure in geval van niet aanvaarding door het Agentschap, alsook de wijze waarop het beschrijvend dossier van het erkend fysiek beveiligingssysteem wordt bijgewerkt."</i>
Art. 27 A l'article 9 du même arrêté, les	Art.27 In artikel 9 van hetzelfde besluit worden de

modifications suivantes sont apportées : 1°) au paragraphe premier, premier alinéa , le mot « <i>autorisation</i> » est remplacé à chaque fois par le mot « <i>agrément</i> » ; 2°) dans le texte français du §1er, au deuxième alinéa, le mot « <i>fixe</i> » est remplacé par le mot « <i>arrête</i> » ; 3°) au paragraphe 3, l'alinéa premier est remplacé par ce qui suit : <i>«Dès que l'Agence déclare que le dossier de demande d'agrément du système générique de sécurité que l'Exploitant lui a soumis est complet, elle dispose de 6 mois pour procéder à l'examen de ce projet et lui notifier son avis, ou d'une durée plus longue qu'elle justifie.» ;</i> 3°) au paragraphe 6, le mot « <i>trois</i> » est remplacé par le mot « <i>cinq</i> » ; 4°) au paragraphe 6, la phrase suivante est ajoutée : <i>« Cette évaluation inclut celle de systèmes spécifiques de sécurité. »</i> 5°) le paragraphe 6 est complété par un alinéa rédigé comme suit : <i>« L'évaluation porte également sur la manière dont l'Exploitant évalue et veille à limiter les effets négatifs qu'ont ou que peuvent avoir l'un sur l'autre d'une part le système générique de sécurité et les systèmes spécifiques de sécurité, ainsi que les composantes du système générique et des systèmes spécifiques de sécurité, et d'autre part la sûreté nucléaire des transports réalisés par l'entreprise, en particulier la mise en œuvre des prescriptions en la matière de l'Arrêté royal du 22 octobre 2017 concernant le transport de marchandises dangereuses de la classe 7. » ;</i>	volgende wijzigingen aangebracht: 1°) in de eerste paragraaf, eerste lid, wordt het woord "<i>vergunning</i>" telkens vervangen door het woord "<i>erkenning</i>"; 2°) in de Franse tekst van §1, tweede lid, wordt het woord « <i>fixe</i> » vervangen door het woord « <i>arrête</i> »; 3°) in paragraaf 3 wordt het eerste lid vervangen als volgt: <i>"Zodra het Agentschap verklaart dat het door de Exploitant ingediende dossier voor de erkenningsaanvraag van het algemeen beveiligingssysteem volledig is, beschikt het over 6 maanden om over te gaan tot het onderzoek van dit ontwerp en om deze zijn advies kenbaar te maken, of over een langere termijn die het rechtvaardigt."</i> 3°) in paragraaf 6 wordt het woord "drie" vervangen door het woord "vijf"; 4°) aan paragraaf 6 wordt de volgende zin toegevoegd: <i>"Deze evaluatie omvat deze van specifieke beveiligingsystemen."</i> 5°) paragraaf 6 wordt aangevuld met een lid, luidend als volgt: <i>"De evaluatie heeft ook betrekking op de wijze waarop de Exploitant evalueert en toeziet op de beperking van de negatieve invloed die op elkaar hebben of kunnen hebben enerzijds het algemeen beveiligingssysteem, de specifieke beveiligingsystemen en de componenten van het algemeen en van de specifieke beveiligingsystemen, en anderzijds de nucleaire veiligheid van de door het bedrijf uitgevoerde transporten, in het bijzonder de uitvoering van de desbetreffende bepalingen van het koninklijk besluit van 22 oktober 2017 betreffende het vervoer van gevaarlijke goederen van de klasse 7."</i>
---	--

6°) le paragraphe 7 est abrogé.	6°) paragraaf 7 wordt opgeheven.
Art. 28 Dans le chapitre V du même arrêté, il est inséré un article 9bis rédigé comme suit : <i>« Article 9bis.- Gestion des modifications apportées à l'entreprise de transport de matières nucléaires</i> <i>§1^{er}.- Sous réserve d'une appréciation différente en application du §4, les changements suivants apportés à l'entreprise de transport de matières nucléaires, y compris à sa flotte de véhicules, sont notamment considérées, au sens du présent arrêté, comme des modifications dont le délégué à la protection physique doit connaître les projets en application du §4, y compris si ces changements présentent un caractère temporaire, et à l'exclusion des opérations d'entretien, de remplacement de pièces par des pièces identiques, et de la mise à jour de procédures:</i> <i>a) les changements apportés à l'entreprise de transport de matières nucléaires, les extensions et ajouts à l'entreprise, sous réserve de l'article 9 §1^{er} ;</i> <i>b) les changements apportés aux procédés et aux processus d'exploitation mis en œuvre dans l'entreprise ;</i> <i>c) les changements conduisant à s'écarter du dossier descriptif du système générique de sécurité agréé;</i> <i>d) les changements destinés :</i> <i>(i) à répondre à l'évolution du risque mentionnée à l'article 7§2 ;</i> <i>(ii) à constituer des mesures correctives décidées en application de l'article 7§7 ;</i> <i>(iii) à répondre aux demandes de l'Agence résultant de son évaluation en application de l'article 9§6.</i>	Art. 28 In hoofdstuk V van hetzelfde besluit wordt een artikel 9bis ingevoegd, luidend als volgt: <i>Artikel 9bis – Beheer van de wijzigingen aangebracht aan het nucleair vervoerbedrijf</i> <i>§1.- Onder voorbehoud van een andere beoordeling met toepassing van §4, worden, in de zin van huidig besluit, met name de volgende wijzigingen, ook indien deze wijzigingen van tijdelijke aard zijn, en met uitzondering van onderhoudswerken, de vervanging van onderdelen door identieke onderdelen en de bijwerking van procedures, die aan het nucleair vervoerbedrijf, met inbegrip van zijn wagenpark, worden aangebracht, beschouwd als wijzigingen waarvan de afgevaardigde voor de fysieke beveiliging de ontwerpen moet kennen in toepassing van §4:</i> <i>a) wijzigingen aangebracht aan het nucleair vervoerbedrijf, uitbreidingen en toevoegingen aan de installatie, onder voorbehoud van artikel 9§1;</i> <i>b) wijzigingen aangebracht aan de exploitatieprocedures en -processen toegepast in het bedrijf;</i> <i>c) wijzigingen die leiden tot het afwijken van het beschrijvend dossier van het erkend algemeen beveiligingssysteem;</i> <i>d) wijzigingen bestemd:</i> <i>(i) om te kunnen inspelen op de evolutie van het risico vermeld in artikel 7§2;</i> <i>(ii) om corrigerende maatregelen te vormen waartoe werd beslist op grond van artikel 7§7;</i> <i>(iii) om te antwoorden op de vragen van het Agentschap die resulteren uit de evaluatie in toepassing van artikel 9§6.</i>

§2. Sous réserve d'une appréciation différente en application du §4, sont notamment considérées comme des modifications ayant une incidence significative sur le système générique de sécurité, outre celles dont le caractère significatif est évident:

- celles qui portent directement sur le système générique de sécurité;
- celles qui changent les caractéristiques de l'entreprise ou de l'exploitation explicitement mentionnées dans le dossier descriptif du système générique de sécurité agréé ;
- celles qui nécessitent des opérations présentant un risque significatif pour la sécurité nucléaire lors de leur mise en œuvre ;
- celles qui sont liées aux opérations de cessation d'activités totale ou partielle de l'entreprise.

§3. Sous réserve d'une appréciation différente en application du §4, sont notamment considérées comme des modifications ayant une incidence non significative sur le système générique de sécurité les modifications autres que celles qui relèvent du §2 et qui ont une incidence moindre sur la sécurité nucléaire.

§4. Le délégué à la protection physique connaît de tout projet de modification à apporter à l'entreprise, y compris à sa flotte de moyens de transport, avant toute mise en œuvre du projet. Il apprécie s'il s'agit soit d'un projet de modification ayant une incidence significative sur le système générique de sécurité au sens du §2, soit d'un projet de modification ayant une incidence non significative sur le système générique de sécurité au sens du §3, soit d'un projet de modification sans incidence sur le dit système.

§2. Onder voorbehoud van een andere beoordeling met toepassing van § 4, worden met name beschouwd als wijzigingen met een significante invloed op het algemeen beveiligingssysteem, naast deze waarvan de significante aard evident is:

- deze die rechtstreeks betrekking hebben op het algemeen beveiligingssysteem;
- deze die de kenmerken van het bedrijf, of de exploitatie wijzigen, expliciet vermeld in het beschrijvend dossier van het erkend algemeen beveiligingssysteem;
- deze waarvoor handelingen nodig zijn die bij hun uitvoering een significant risico voor de nucleaire beveiliging inhouden;
- deze die verband houden met de gehele of gedeeltelijke stopzetting van de bedrijfsactiviteiten.

§3. Onder voorbehoud van een andere beoordeling met toepassing van § 4, worden met name als wijzigingen met een niet-significante invloed op het algemeen beveiligingssysteem beschouwd, andere wijzigingen dan deze die in §2 worden bedoeld en die een geringere impact op de nucleaire beveiliging hebben.

§4. De afgevaardigde voor de fysieke beveiliging is op de hoogte van elk ontwerp van wijzigingen die aan het bedrijf, inclusief aan zijn wagenpark, moeten worden aangebracht, vóór de implementatie van het ontwerp. Hij beoordeelt of het hetzij een ontwerp tot wijziging met een significante invloed op het algemeen beveiligingssysteem in de zin van §2 betreft, hetzij een ontwerp tot wijziging met een niet-significante invloed op het algemeen beveiligingssysteem in de zin van §3, hetzij een ontwerp tot wijziging zonder invloed op voormeld systeem.

§5. Toute modification apportée à l'entreprise de transport de matières nucléaires, y compris à sa flotte de moyens de transport, par l'Exploitant et ayant une incidence significative sur son système générique de sécurité doit faire l'objet d'une demande préalable d'agrément à l'Agence. Dès que l'Agence déclare que le dossier de demande est complet, elle fixe le délai nécessaire pour statuer sur cette demande après avoir consulté l'Exploitant sur ce point; la modification ne peut intervenir sans l'accord exprès de l'Agence.

§6. Toute modification apportée à l'entreprise de transport de matières nucléaires, y compris à sa flotte de moyens de transport, par l'Exploitant et ayant une incidence non significative sur son système générique de sécurité doit faire l'objet d'une déclaration préalable à l'Agence par le placement du dossier par le délégué à la protection physique dans un registre qu'il tient à la disposition de l'Agence, sans préjudice de l'article 27 ou de l'article 44 de l'arrêté royal du 22 octobre 2017 concernant le transport de marchandises dangereuses de la classe 7. Ce projet de modification est réputé accepté sauf décision de l'Agence dans un délai raisonnable et proportionné.

La modification une fois apportée, l'Exploitant en informe l'Agence sans délai y compris au moyen d'un registre qu'il tient à sa disposition.

§7. Sans préjudice des § 1 à 6, l'Agence peut régler :

- a) les critères et modalités de détermination des catégories de modification, y compris les modifications temporaires, ainsi que les délais dans lesquels et la procédure selon laquelle la

§5 Elke door de Exploitant aan het nucleair vervoerbedrijf, inclusief aan zijn wagenpark, aangebrachte wijziging met een significante invloed op zijn algemeen beveiligingssysteem, moet het voorwerp uitmaken van een voorafgaande erkenningsaanvraag aan het Agentschap. Van zodra het Agentschap verklaart dat het aanvraagdossier volledig is, bepaalt het de termijn die nodig is om een uitspraak te doen over deze aanvraag, nadat het de Exploitant over dit punt geraadpleegd heeft; de wijziging kan niet worden doorgevoerd zonder uitdrukkelijk akkoord van het Agentschap.

§6 Elke door de Exploitant aan het nucleair vervoerbedrijf, inclusief aan zijn wagenpark, aangebrachte wijziging met een niet-significante invloed op zijn algemeen beveiligingssysteem, moet het voorwerp uitmaken van een voorafgaande kennisgeving aan het Agentschap door het opnemen van het dossier door de afgevaardigde voor de fysieke beveiliging in een register dat hij ter beschikking van het Agentschap houdt, onverminderd artikel 27 of 44 van het koninklijk besluit van 22 oktober 2017 betreffende het vervoer van gevaarlijke goederen van de klasse 7. Dit ontwerp tot wijziging wordt als aanvaard beschouwd, behalve in geval van een beslissing van het Agentschap binnen een redelijke en proportionele termijn.

Van zodra de wijziging werd doorgevoerd brengt de Exploitant het Agentschap hiervan onmiddellijk op de hoogte, inclusief via een register dat hij tot diens beschikking houdt.

§7. Onverminderd de §1 tot 6 kan het Agentschap het volgende regelen:

- a) de criteria en modaliteiten voor de bepaling van de wijzigingscategorieën, inclusief de tijdelijke wijzigingen, alsook de termijnen waarbinnen en de procedure volgens welke de

<i>classification du projet de modification est validée;</i> b) <i>les délais et la procédure de gestion des demandes d'agrément des modifications mentionnées au §5, y compris les modifications temporaires, spécialement les modalités et formes d'introduction de ces demandes, les modalités de réception de la modification agréée, ainsi que la manière dont le dossier descriptif du système générique de sécurité agréé est mis à jour ;</i> c) <i>les délais et la procédure de gestion des déclarations des projets de modifications, y compris les modifications temporaires, aux registres mentionnés au §6, spécialement les modalités et les formes de ces déclarations, la procédure à suivre en cas de non-acceptation par l'Agence, ainsi que la manière dont le dossier descriptif du système générique de sécurité agréé est mis à jour. »</i>	<i>classificatie van het ontwerp tot wijziging wordt gevalideerd;</i> b) <i>de termijnen en de procedure voor het beheer van de erkenningsaanvragen voor de wijzigingen vermeld in §5, inclusief de tijdelijke wijzigingen, in het bijzonder de modaliteiten en vormen voor de indiening van deze aanvragen, de modaliteiten voor de oplevering van de erkende wijziging, alsook de wijze waarop het beschrijvend dossier van het erkend algemeen beveiligingssysteem wordt bijgewerkt;</i> c) <i>de termijnen en de procedure voor het beheer van de aangiften van ontwerpen tot wijziging, inclusief tijdelijke wijzigingen, in de in §6 vermelde registers, in het bijzonder de modaliteiten en vormen van deze aangiften; de te volgen procedure in geval van niet aanvaarding door het Agentschap, alsook de wijze waarop het beschrijvend dossier van het erkend algemeen beveiligingssysteem wordt bijgewerkt.”</i>
Art. 29 Dans le même arrêté, l'intitulé du chapitre VIII est remplacé par ce qui suit : « CHAPITRE VIII. - Mesures à prendre en cas d'agression ou d'incidents de sécurité »	Art. 29 In hetzelfde besluit wordt de titel van hoofdstuk VIII vervangen als volgt: “HOOFDSTUK VIII. - Maatregelen die in geval van agressie of beveiligingsincidenten moeten worden getroffen”
Art. 30 Dans le chapitre VIII du même arrêté, il est inséré un article 14bis rédigé comme suit : « Art. 14bis En cas d'occurrence d'une agression, l'Exploitant communique ou permet la	Art. 30 In hoofdstuk VIII van hetzelfde besluit wordt een artikel 14bis ingevoegd, luidend als volgt: “Art 14bis In geval van agressie, deelt de Exploitant aan de politiediensten alle informatie met

<i>communication aux services de police de toutes les informations relatives à l'incident qui seraient de nature à améliorer l'efficacité et la rapidité de leur intervention. »</i>	<i>betrekking tot het incident mee die de efficiëntie en de snelheid van hun interventie zou kunnen verbeteren, of hij staat toe dat deze wordt meegedeeld."</i>
Art 31 Les articles 25, 4°), 26, 27,6°) et 28 s'appliquent aux projets de modification et aux modifications en cours dès l'entrée en vigueur du présent arrêté.	Art. 31 De artikelen 25, 4°), 26, 27,6°) en 28 zijn van toepassing op de ontwerpen tot wijziging en de wijzigingen die vanaf de inwerkingtreding van dit besluit in uitvoering zijn.
Art. 32 L'article 13 entre en vigueur le premier jour du sixième mois qui suit la publication du présent arrêté au Moniteur belge. Les autres articles entrent en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai de dix jours prenant cours le jour après sa publication au Moniteur belge.	Art. 32 Artikel 13 treedt in werking op de eerste dag van de zesde maand die volgt op de bekendmaking van dit besluit in het Belgisch Staatsblad. De andere artikelen treden in werking op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een termijn van tien dagen die ingaat de dag na de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad.
Art. 33 Notre Ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.	Art. 33 Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.
Donné à Bruxelles, le XX. PHILIPPE	Gegeven te Brussel, op XX. FILIP
Par le Roi :	Van Koningswege:

La Ministre de l'Intérieur,	De Minister van Binnenlandse Zaken,
	
A. VERLINDEN	

AGENCE FEDERALE DE CONTROLE NUCLEAIRE	FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR NUCLEAIRE CONTROLE
<u>Arrêté royal modifiant l'Arrêté royal du 17 octobre 2011 relatif à la protection physique des matières nucléaires et des installations nucléaires</u>	<u>Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 17 oktober 2011 betreffende de fysieke beveiliging van het kernmateriaal en de nucleaire installaties</u>
<u>RAPPORT AU ROI</u>	<u>VERSLAG AAN DE KONING</u>
Sire, Nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 octobre 2011 relatif à la protection physique des matières nucléaires et des installations nucléaires.	Sire, Wij hebben de eer ter ondertekening van Uwe Majesteit een ontwerp van koninklijk besluit voor te leggen tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 oktober 2011 betreffende de fysieke beveiliging van het kernmateriaal en de nucleaire installaties.
Ce projet d'arrêté tend principalement à établir des obligations à charge des exploitants des installations nucléaires en matière d'intervention (« response »). En effet, deux textes en particulier, de statut très différent, régissent le rôle des services de police dans la sécurisation des installations nucléaires ; il s'agit d'une part de la loi du 12 novembre 2017 relative aux assistants et agents de sécurisation de police et portant modification de certaines dispositions concernant la police (dite « loi DAB »), et d'autre part de la circulaire OOP 36 bis du 15 avril 2019 du Ministre de l'Intérieur, relative à la sécurisation des installations nucléaires, abrogeant et remplaçant la circulaire OOP 36 du 6 août 2002.	Dit ontwerpbesluit heeft hoofdzakelijk tot doel de verplichtingen voor de exploitanten van nucleaire installaties op het gebied van de interventie (« response ») vast te stellen. Twee teksten in het bijzonder, met een zeer verschillend statuut, regelen immers de rol van de politiediensten bij de beveiliging van nucleaire installaties; het gaat enerzijds om de wet van 12 november betreffende de beveiligingsassistenten en -agenten van politie en tot wijziging van sommige bepalingen met betrekking tot de politie (de zogenoemde "DAB-wet"), en anderzijds omzendbrief OOP36bis van 15 april 2019 van de Minister van Binnenlandse Zaken, betreffende de veiligheid van de nucleaire installaties, waardoor de omzendbrief OOP36 van 6 augustus 2002 wordt opgeheven en vervangen.

Actualisant la circulaire initiale de 2002, la circulaire OOP36bis reste fondée sur le concept de protocoles d'accord entre d'une part les autorités publiques et les services de police, et d'autre part l'exploitant de l'installation nucléaire à protéger. Dès lors que les destinataires de la circulaire ministérielle sont pour l'essentiel les autorités publiques et les services de police concernés, et que la loi dite « DAB » concerne essentiellement les services de police, il convenait de prévoir des obligations à charge de l'exploitant nucléaire et de les préciser par un autre instrument juridique. C'est un des principaux objets du présent arrêté.	Door de initiële omzendbrief van 2002 te actualiseren, blijft de omzendbrief OOP36bis gebaseerd op het concept van protocolakkoorden tussen enerzijds de overheid en de politiediensten en anderzijds de exploitant van de te beschermen nucleaire installatie. Aangezien de geadresseerden van de ministeriële omzendbrief in hoofdzaak de betrokken overheidsinstanties en politiediensten zijn en de zogenaamde "DAB-wet" in hoofdzaak betrekking heeft op de politiediensten, moest er worden voorzien in verplichtingen voor de nucleaire exploitant en dienden deze in een ander rechtsinstrument te worden gepreciseerd. Dit is een van de hoofddoelen van dit besluit.
L'arrêté en projet détermine ainsi un certain nombre d'obligations à charge de l'exploitant de l'installation nucléaire en matière de réponse aux « agressions » (au sens de l'arrêté royal sur la protection physique) et de collaboration avec les services de police, dans le nouveau contexte légal et réglementaire tracé principalement par la loi dite « DAB » ainsi que par la circulaire OOP36bis.	Het ontwerpbesluit bepaalt zo een aantal verplichtingen voor de exploitant van de nucleaire installatie op het gebied van de respons op "agressies" (in de zin van het koninklijk besluit m.b.t. de fysieke beveiliging) en de samenwerking met de politiediensten in de nieuwe wettelijke en reglementaire context die hoofdzakelijk wordt beschreven door de zogenaamde "DAB-wet", alsook door de omzendbrief OOP36bis.
Les dispositions en projet concernent essentiellement : -la coopération avec les services de police par des tests et des exercices (art 6§8 et §9 en projet) ; - la collaboration à la conclusion d'un protocole de coopération (art. 6bis en projet) ; - la collaboration à la mise en œuvre d'un protocole de coopération (art. 6ter en projet) ; - la formation et l'équipement des services d'intervention (art. 6quater en projet) ; - la fourniture d'informations à effectuer en cas d'occurrence d'une agression (article 14bis en projet).	De ontwerpbepalingen hebben hoofdzakelijk betrekking op: -de samenwerking met de politiediensten via tests en oefeningen (ontwerpart. 6§8 en §9); -de samenwerking bij het afsluiten van een samenwerkingsprotocol (ontwerpart. 6bis); -de samenwerking voor de uitvoering van een samenwerkingsprotocol (ontwerpart. 6); -de opleiding en de uitrusting van de interventiediensten (ontwerpart. 6quater); -het verstrekken van informatie die moet worden uitgevoerd in geval van een agressie (ontwerpartikel 14bis).
Le projet d'arrêté vise également à compléter et à préciser la procédure de gestion des modifications apportées à l'installation ou à l'entreprise de transport nucléaire, spécialement au système de protection physique ou au système générique de sécurité.	Het ontwerpbesluit beoogt tevens de procedure voor het beheer van wijzigingen die aan de installatie of aan het nucleair vervoerbedrijf moeten worden aangebracht, in het bijzonder aan het systeem voor fysieke beveiliging of het algemeen beveiligingssysteem, te vervolledigen en te preciseren.

Diverses autres modifications sont également apportées à l'arrêté initial. Outre diverses mises à jour et corrections, peuvent être notamment mentionnées : -des clarifications, telles celles qui concernent l'affirmation de la responsabilité primaire de l'exploitant, le régime du délégué à la protection physique des installations nucléaires comme des transports nucléaires (du point de vue en particulier des critères et des modalités de sa désignation, ainsi que l'explicitation de ses missions) ; -des améliorations destinées à mieux répondre aux divers objectifs et contraintes de l'exploitant d'une installation nucléaire ou d'une entreprise de transport nucléaire, comme l'instauration d'une procédure de recevabilité du dossier dans le cadre de la procédure d'agrément, des modifications tendant à assurer davantage de cohérence avec d'autres dispositions réglementaires (comme l'arrêté royal qui régit les transports nucléaires) ; -des règles et des notions nouvelles, principalement l'exigence explicite de la mise en place d'une culture de sécurité, l'exigence de l'établissement de règles à suivre en cas d'« agression», et la modification du régime de l'évaluation du système de protection physique tant par l'exploitant que par l'Agence (par exemple du point de vue de la fréquence, ainsi que de la prise en compte de l'interface, sûreté/sécurité).	Diverse andere wijzigingen worden ook aan het initieel besluit aangebracht. Naast diverse updates en correcties kunnen tevens worden vermeld: -verduidelijkingen, zoals deze m.b.t. de bevestiging van de primaire verantwoordelijkheid van de exploitant, het regime van de afgevaardigde voor de fysieke beveiliging van de nucleaire installaties, zoals het nucleair vervoer (met name vanuit het standpunt van de criteria en modaliteiten voor zijn aanstelling, alsook de uiteenzetting van zijn opdrachten); -verbeteringen bestemd om beter aan verschillende doelstellingen en beperkingen van een exploitant van een nucleaire installatie of een nucleair vervoerbedrijf te kunnen voldoen, zoals de invoering van een procedure voor de ontvankelijkheid van het dossier in het kader van de erkenningsprocedure, wijzigingen waardoor er meer coherentie wordt gewaarborgd met andere reglementaire bepalingen (zoals het koninklijk besluit dat het nucleair vervoer regelt); -nieuwe regels en begrippen, hoofdzakelijk de expliciete eis van de invoering van een veiligheidscultuur, de opstelling van te volgen regels in geval van "agressie" en de wijzigingen van het regime voor de evaluatie van het fysiek beveiligingssysteem, zowel door de exploitant als door het Agentschap (bijvoorbeeld vanuit het oogpunt van de frequentie, evenals het in aanmerking nemen van de interface veiligheid/beveiliging).
COMMENTAIRE ARTICLES	DES ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING
Article 1er, a) La définition de l'agression est complétée, essentiellement pour inclure sous ce terme la commission des infractions qui ont été introduites dans le Code Pénal en application de la loi du 23 mai 2013 modifiant le Code pénal	Artikel 1, a) De definitie van agressie wordt aangevuld, hoofdzakelijk om onder deze term het begaan van inbreuken op te nemen die werden ingevoerd in het Strafwetboek, overeenkomstig de wet van 23 mei 2013 tot wijziging van het

afin de le mettre en conformité avec la Convention internationale pour la répression des actes de terrorisme nucléaire, faite à New York, le 14 septembre 2005, et avec l'Amendement de la Convention sur la protection physique des matières nucléaires, adopté à Vienne le 8 juillet 2005 par la Conférence des Etats parties à la Convention.	Strafwetboek om het in overeenstemming te brengen met het Internationaal Verdrag betreffende de bestrijding van daden van nucleair terrorisme, gedaan te New York op 14 september 2005, en met de Wijziging van het Verdrag inzake de Fysieke beveiliging van kernmateriaal, aangenomen te Wenen op 8 juli 2005 door de Conferentie van de Staten die partij zijn bij het Verdrag.
Article 1^{er}, b) La notion de culture de sécurité nucléaire est introduite, par référence au principe fondamental F de l'Amendement de la Convention sur la protection physique des matières nucléaires (ci-après CPPNM/A). La définition proposée emprunte beaucoup à la notion qui en est donnée dans le guide d'application n°7 « Culture de sécurité nucléaire » de l'AIEA, dans la Collection de sécurité nucléaire.	Artikel 1, b) Het begrip nucleaire beveiligingscultuur wordt ingevoerd, verwijzend naar het grondbeginsel F van de Wijziging van het Verdrag inzake de Fysieke beveiliging van kernmateriaal (hierna VFBK/A). De voorgestelde definitie is grotendeels overgenomen van het begrip vermeld in de guide n° 7 "Nuclear Security Culture" van de IAEA in de Nuclear Security Series.
Art. 2 Dans l'arrêté royal original, il était prévu que « La protection du périmètre extérieur de toute installation nucléaire est assurée par des entreprises ou des services internes de gardiennage ». Etant donné l'entrée en vigueur de la loi dite « DAB », il convenait évidemment de prendre en compte les compétences et le rôle de ces unités « DAB » et de faire le départ entre les responsabilités de l'exploitant et celles des services d'intervention. Ainsi, le nouveau libellé exprime que la protection du périmètre extérieur est assurée par les entreprises et services internes de gardiennage dans la mesure des tâches et des responsabilités incombant à l'exploitant, à distinguer de celles des services d'intervention (police, DAB, armée, ...), à qui des tâches de protection du périmètre extérieur peuvent également incomber.	Art. 2 In het oorspronkelijk koninklijk besluit was voorzien dat "De beveiliging van de externe perimeter van elke nucleaire installatie wordt verzekerd door bewakingsfirma's of interne bewakingsdiensten". Gezien de inwerkingtreding van de zogenaamde "DAB-wet" diende er uiteraard ook rekening te worden gehouden met de bevoegdheden en de rol van deze "DAB-eenheden" en een onderscheid te worden gemaakt tussen de verantwoordelijkheden van de exploitant en die van de interventiediensten. Aldus wordt in de nieuwe formulering tot uitdrukking gebracht dat de beveiliging van de externe perimeter wordt verzekerd door de interne bewakingsfirma's of -diensten, voor zover het de taken en verantwoordelijkheden van de exploitant betreft, te onderscheiden van deze van de interventiediensten (politie, DAB, leger, ...) aan wie ook taken m.b.t. de beveiliging van de externe perimeter kunnen worden toevertrouwd.
Art. 3	Art. 3 Dit artikel behoeft geen bijzonder commentaar.

Cet article n'appelle pas de commentaires particuliers.	
Art. 4 Cet article n'appelle pas de commentaires particuliers.	Art. 4 Dit artikel behoeft geen bijzondere commentaar.
Art. 5 Cet article n'appelle pas de commentaires particuliers.	Art. 5 Dit artikel behoeft geen bijzondere commentaar.
Art. 6 A l'article 5 il est proposé de remplacer les termes d'« entreposage temporaire » par ceux d'« interruption de transport », et de référer au « lieu d'interruption » et au « site d'interruption ». Ces modifications permettent d'harmoniser la terminologie avec celle qui est employée dans l'Arrêté royal du 22 octobre 2017 concernant le transport de marchandises dangereuses de la classe 7.	Art. 6 In artikel 5 wordt voorgesteld de termen "tijdelijke opslag" te vervangen door deze van « <i>onderbreking van transport</i> » en te verwijzen naar " <i>onderbrekingsplaats</i> " en " <i>onderbrekingssite</i> ". Met deze wijzigingen kan de terminologie worden geharmoniseerd met deze die wordt gehanteerd in het koninklijk besluit van 22 oktober 2017 betreffende het vervoer van gevaarlijke goederen van de klasse 7.
Art. 7 Cet article n'appelle pas de commentaires particuliers.	Art. 7 Dit artikel behoeft geen bijzondere commentaar.
Art. 8 Il est proposé de supprimer la mention du sabotage, dès lors que l'« agression » est mentionnée et que celle-ci est définie comme pouvant comporter le sabotage.	Art. 8 Er wordt voorgesteld om de vermelding « sabotage » op te heffen, mits "agressie" wordt vermeld en dit zodanig gedefinieerd wordt dat het sabotage kan omvatten.
Art. 9 L'article 6, §4bis, en projet établit la responsabilité primaire de l'exploitant en matière de sécurité nucléaire. Comme l'établissent les principes fondamentaux de la CPPNM/A, la législation et la réglementation doivent affirmer la responsabilité des exploitants autorisés et agréés.	Art. 9 Het ontwerpartikel 6, §4bis bepaalt de primaire verantwoordelijkheid van de exploitant inzake nucleaire beveiliging. Zoals de grondbeginselen van het VFBK/A het stellen, moeten de wet- en regelgeving de verantwoordelijkheden van de vergunde en erkende exploitanten bevestigen.

Le libellé proposé établit que la responsabilité vaut « en toutes circonstances » ; cette notion doit être comprise de la manière suivante : la responsabilité qui porte sur l'exploitant n'est pas de protéger les matières nucléaires en toutes circonstances ni de protéger l'installation contre le sabotage en toutes circonstances. Elle consiste plutôt à exécuter en toutes circonstances les prescriptions réglementaires, qui consistent en synthèse à créer un système de protection physique, et à maintenir ce système ainsi que ses éléments constitutifs en bon état, notamment par des exercices, ou par une collaboration avec les services d'intervention (en cas d'attaque, de sabotage, l'arrêté royal prévoit par exemple certaines obligations de notification). Les causes d'exonération du droit commun protégeraient le cas échéant l'exploitant en cas de vol ou de sabotage dans la mesure où il s'est acquitté de ses obligations réglementaires.	De voorgestelde formulering stelt dat de verantwoordelijkheid "in alle omstandigheden" geldt; dit concept moet als volgt worden begrepen: de verantwoordelijkheid die bij de exploitant ligt, bestaat er niet in het kernmateriaal in alle omstandigheden te beschermen, noch de installatie in alle omstandigheden tegen sabotage te beschermen. Ze bestaat er eerder in dat de reglementaire voorschriften in alle omstandigheden moeten worden toegepast; deze bestaan er in het kort in dat er een fysiek beveiligingssysteem wordt gecreëerd en dat dit systeem en zijn componenten in goede staat worden gehouden, met name via oefeningen, of door een samenwerking met de interventiediensten (in geval van een aanval, sabotage, voorziet het koninklijk besluit bijvoorbeeld bepaalde meldingsverplichtingen). De redenen voor de vrijstelling van het gemeen recht zouden de exploitant beschermen in geval van diefstal of sabotage, voor zover hij aan zijn wettelijke verplichtingen heeft voldaan.
Art. 10, 1°) Le concept de responsabilité primaire de l'exploitant ayant été explicité par l'article 6 §4bis en projet, le terme de « responsabilité » employé pour décrire le rôle du délégué à la protection physique est remplacé et inséré dans la perspective de cette responsabilité primaire de l'exploitant.	Art. 10, 1°) Aangezien het concept van de primaire verantwoordelijkheid van de exploitant door het ontwerpartikel 6, §4bis werd verduidelijkt, wordt de term "verantwoordelijkheid" die wordt gebruikt om de rol van de afgevaardigde voor de fysieke beveiliging te omschrijven, vervangen en opgenomen in het perspectief van deze primaire verantwoordelijkheid van de exploitant.
Art. 10, 2°) Le projet précise à l'article 6 §5 alinéa 1er les aspects que l'Agence doit prendre en considération pour approuver la proposition de désignation du délégué à la protection physique. Pour ce qui concerne les formations spécifiques en sécurité nucléaire, la formulation tient compte du caractère limité de l'offre en la matière à l'heure actuelle. Il va de soi que la nouvelle disposition ne remet pas en jeu les désignations qui ont déjà eu lieu, la réglementation en projet valant pour l'avenir.	Art. 10, 2°) Het ontwerp vermeldt in artikel 6§5, 1° lid, de aspecten die het Agentschap in aanmerking moet nemen voor het goedkeuren van het voorstel tot aanstelling van de afgevaardigde voor de fysieke beveiliging. Wat de specifieke opleidingen in de nucleaire beveiliging betreft, wordt in de formulering rekening gehouden met het beperkte aanbod van dergelijke opleidingen op dit ogenblik. Het spreekt voor zich dat de nieuwe bepaling geen afbreuk doet aan reeds gedane

	aanstellingen, aangezien de ontwerpregelgeving van toepassing is op de toekomst.
Art. 11 L'article 6, §5bis, en projet énonce les missions du délégué à la protection physique. Elles sont à comprendre dans le cadre général de la responsabilité primaire de l'exploitant. Le délégué à la protection physique, s'il n'est pas officier de sécurité ou membre du service du contrôle physique, s'efforce d'agir en concertation avec les titulaires de ces fonctions, lorsque les questions à traiter intéressent aussi les aspects qu'ils doivent prendre en compte.	Art. 11 Het ontwerpartikel 6, §5bis vermeldt de opdrachten van de afgevaardigde voor de fysieke beveiliging. Deze dienen te worden begrepen in het algemeen kader van de primaire verantwoordelijkheid van de exploitant. De afgevaardigde voor de fysieke beveiliging, wanneer hij geen veiligheidsofficier is of lid van de dienst voor fysische controle, streeft ernaar om in overleg met de houders van deze functies te handelen, wanneer de te behandelen kwesties ook betrekking hebben op de aspecten waarmee zij rekening moeten houden.
Art. 12, 1°) Là où l'arrêté royal originel énonçait à de nombreuses reprises des obligations à charge « de l'exploitant ou du délégué à la protection physique », au risque de brouiller la compréhension de la notion de responsabilité primaire, il apparaît utile de supprimer la mention du délégué à la protection physique, étant bien entendu que les missions du délégué à la protection physique sont déterminées en ligne avec l'article 6§5bis en projet. Tel est également l'objet notamment de l'article 21.	Art. 12, 1°) Daar waar het oorspronkelijk besluit herhaaldelijk de verplichtingen van "de exploitant of de afgevaardigde voor de fysieke beveiliging" vermeldde, op het gevaar af dat het begrip "primaire verantwoordelijkheid" onduidelijk wordt, lijkt het nuttig de verwijzing naar de afgevaardigde voor de fysieke beveiliging te schrappen, met dien verstande dat de opdrachten van de afgevaardigde voor de fysieke beveiliging worden vastgesteld overeenkomstig het ontwerpartikel 6§5bis. Dit is ook het doel van met name artikel 21.
Art. 12, 3°) et 4°) Il apparaît nécessaire que les règles à suivre en cas d'agression soit déterminées et portées à la connaissance des personnes qui travaillent dans l'installation nucléaire. Il est évidemment souhaitable que les mesures de divers ordres à prendre en cas d'urgence soient cohérentes ; il ne peut donc qu'être suggéré que le projet de consignes qu'élaborera l'exploitant tienne compte de toutes les normes et recommandations pertinentes (par exemple des « plans internes d'urgence » (PIU) établis en application de l'Arrêté Royal du 16 février 2006 relatif aux plans d'urgence et d'intervention). Si le PIU et les outils connexes existent déjà, il peut	Art. 12, 3°) en 4°) Het lijkt noodzakelijk dat de regels die in geval van een agressie moeten worden gevolgd, worden vastgesteld en bekendgemaakt aan de personen die in de nucleaire installatie werken. Het is uiteraard wenselijk dat de diverse maatregelen die in geval van nood moeten worden genomen, coherent zijn; daarom kan enkel worden gesuggereerd dat in het door de exploitant op te stellen ontwerp van instructies rekening wordt gehouden met alle relevante normen en aanbevelingen (bijvoorbeeld de "interne noodplannen" (INP) die zijn opgesteld overeenkomstig het koninklijk besluit van 16 februari 2006 betreffende de nood- en

être utile que l'exploitant joigne pour information au projet de consignes qu'il soumet à l'Agence en application de l'article 6§6 tel que modifié les informations pertinentes que contiennent ces documents. Il est en effet probable que cette information puisse largement justifier la teneur du projet de consignes.	interventieplannen. Indien het INP en de bijbehorende instrumenten reeds bestaan, kan het nuttig zijn wanneer de exploitant de relevante informatie in deze documenten ter informatie toevoegt aan het ontwerp van instructies dat hij bij het Agentschap indient, overeenkomstig artikel 6§6, zoals gewijzigd. Het is immers waarschijnlijk dat deze informatie de inhoud van het ontwerp van instructies grotendeels kan rechtvaardigen.
Art. 13 à 16 Il est renvoyé à la partie de l'exposé général relative à l'OOP36bis.	Art. 13 tot 16 Er wordt verwezen naar het gedeelte van de algemene uiteenzetting m.b.t. OOP36bis.
Art. 17 Cet article n'appelle pas de commentaires particuliers.	Art. 17 Dit artikel behoeft geen bijzondere commentaar.
Art. 18 A l'article 7, §4bis, en projet, la notion de responsabilité primaire de l'exploitant d'une entreprise de transport de matières nucléaires est introduite, à l'instar de celle d'un exploitant d'installation nucléaire (cf article 6, §4bis, en projet).	Art. 18 In het ontwerpartikel 7, §4bis wordt het begrip primaire verantwoordelijkheid van de exploitant van een vervoerbedrijf voor kernmateriaal ingevoerd, in navolging van deze van de exploitant van een nucleaire installatie (cf. ontwerpartikel 6, §4bis).
Art. 19, 1°) Il est renvoyé au commentaire de l'article 10, 1°), qui apporte des changements similaires concernant le délégué à la protection physique d'une installation nucléaire.	Art. 19, 1°) Er wordt verwezen naar de toelichting bij artikel 10, 1°), waarin soortgelijke wijzigingen worden aangebracht m.b.t. de afgevaardigde voor de fysieke beveiliging van een nucleaire installatie.
Art. 19, 2°) Il est renvoyé au commentaire de l'article 10, 2°), qui apporte des changements similaires concernant le délégué à la protection physique d'une installation nucléaire.	Art. 19, 2°) Er wordt verwezen naar de toelichting bij artikel 10, 2°), waarin soortgelijke wijzigingen worden aangebracht m.b.t. de afgevaardigde voor de fysieke beveiliging van een nucleaire installatie.
Art. 19, 3°) A l'article 7§5, est introduite une dérogation à l'exigence du niveau TRES SECRET pour l'habilitation de sécurité du délégué à la protection physique, sauf si l'entreprise de transport de matières nucléaires est agréée	Art. 19, 3°) In artikel 7, §5 wordt een afwijking van de vereiste van het niveau ZEER GEHEIM voor de veiligheidsmachtiging van de afgevaardigde voor de fysieke beveiliging ingevoegd, behalve indien het vervoerbedrijf voor kernmateriaal

pour effectuer des transports du groupe A, lesquels peuvent, le cas échéant et sur décision de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, porter notamment sur des matières nucléaires de la catégorie I auxquelles est attribué l'échelon de sécurité « TRES SECRET - NUC ». La dérogation est possible, sans que le libellé ne précise de conditions à cette dérogation, partant de l'idée qu'il ne s'agit que d'une latitude que l'arrêté laisse à l'exploitant qui désigne le délégué à la protection physique. Cette dérogation n'implique évidemment pas que le délégué à la protection physique puisse avoir accès à des informations, des matières, des pièces ou des lieux classifiés au niveau TRES SECRET ou catégorisés au niveau TRES SECRET-NUC. Le choix est fait de ne pas déroger à la correspondance entre le niveau de l'habilitation de sécurité et celui des items catégorisés établie par les articles 3 et 4 de l'Arrêté royal du 17 octobre 2011 relatif à la catégorisation et à la définition de zones de sécurité au sein des installations nucléaires et des entreprises de transport nucléaire.	erkend is om transporten van groep A te verrichten, die desgevallend en na beslissing van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, met name betrekking kunnen hebben op kernmateriaal van categorie I waaraan de veiligheidsrang "ZEER GEHEIM - NUC" werd toegekend. De afwijking is mogelijk, zonder dat er in de formulering voorwaarden voor deze afwijking worden gepreciseerd, uitgaande van het idee dat het enkel een bewegingsvrijheid is die het besluit toestaat aan de exploitant die de afgevaardigde voor de fysieke beveiliging aanwijst. Deze afwijking houdt uiteraard niet in dat de afgevaardigde voor de fysieke beveiliging toegang kan krijgen tot informatie, materiaal, stukken of plaatsen die op het niveau ZEER GEHEIM geclassificeerd zijn, of op het niveau ZEER GEHEIM-NUC gecategoriseerd zijn. Er werd voor gekozen niet af te wijken van de overeenstemming tussen het niveau van de veiligheidsmachtiging en dat van de gecategoriseerde items, vastgesteld bij de artikelen 3 en 4 van het koninklijk besluit van 17 oktober 2011 betreffende de categorisering van het kernmateriaal en de definiëring van veiligheidszones in de nucleaire installaties en de nucleaire vervoerbedrijven.
Cette dérogation trouve sa raison d'être dans l'internationalisation croissante du secteur du transport nucléaire, dont il découle que les entreprises du secteur sont confrontées dans une mesure croissante à des situations gouvernées par des critères et des paramètres non strictement nationaux. Il peut ainsi se produire des cas où la personne idoine pour remplir la fonction dispose d'une habilitation de sécurité étrangère, mais à un niveau inférieur au niveau TRES SECRET, souvent tout à fait inusité par nombre de nos partenaires étrangers pour des firmes privées.	De bestaansreden voor deze afwijking is de toenemende internationalisering van de nucleaire transportsector, waardoor de bedrijven in deze sector steeds vaker worden geconfronteerd met situaties die worden beheerst door criteria en parameters die niet strikt nationaal zijn. Zo kunnen er gevallen zijn waarin de geschikte persoon voor de functie een buitenlandse veiligheidsmachtiging heeft, maar van een lager niveau dan het niveau ZEER GEHEIM, wat voor vele van onze buitenlandse partners voor privébedrijven vaak ongewoon is.
Art. 20 Le nouveau 5bis de l'article 7 énonce les missions du délégué à la protection physique, à l'instar du nouveau §5bis de l'article 6 pour les installations nucléaires; il est renvoyé au commentaire de cette disposition.	Art. 20 In de nieuwe 5bis van artikel 7 worden de opdrachten van de afgevaardigde voor de fysieke beveiliging omschreven, in navolging van de nieuwe §5bis van artikel 6 voor de nucleaire

	installaties; er wordt verwezen naar de toelichting bij deze bepaling.
Art. 21 Cet article n'appelle pas de commentaires particuliers.	Art. 21 Dit artikel behoeft geen bijzondere commentaar.
Art. 22 L'article 22 modifie le régime de l'évaluation de son système générique de sécurité par l'exploitant de l'entreprise de transport nucléaire. Tout d'abord, à l'article 7§7, est introduite l'obligation de faire porter les évaluations et tests réguliers non seulement sur le système générique de sécurité de l'entreprise de transport, mais aussi sur ses systèmes spécifiques. L'objectif est d'éviter de se satisfaire d'une évaluation trop générale qui ne porterait qu'à la marge sur les dispositifs de sécurité nucléaire effectivement adoptés. D'autre part, la disposition en projet n'envisage pas d'évaluer chaque année tous les systèmes spécifiques de sécurité et de manière mécanique et systématique. La volonté est davantage d'évaluer l'ensemble du système de sécurité, dont la part essentielle est constituée par le système générique de sécurité, mais dont une part plus variable selon les opérations et le moment de leur réalisation est définie dans les systèmes spécifiques de sécurité. C'est pourquoi la disposition en projet demande que l'exploitant ne se contente pas d'une évaluation qui serait quelque peu incomplète si elle ne portait que sur le système générique, et qu'il fasse porter son évaluation également sur certains systèmes spécifiques -pas nécessairement tous—en tant qu'ils constituent une partie significative de l'ensemble du système de sécurité. Enfin, le régime de l'évaluation devra désormais prendre en compte l'interface sûreté/sécurité. En effet, l'Arrêté royal du 2 juin 2021 modifiant l'arrêté royal du 17 octobre 2011 relatif à la protection physique des matières nucléaires et des installations nucléaires et l'arrêté royal du	Art. 22 Artikel 22 wijzigt het regime voor de evaluatie van het algemeen beveiligingssysteem door de exploitant van het nucleair vervoerbedrijf. In de eerste plaats voert artikel 7§7 de verplichting in om niet enkel het algemeen beveiligingssysteem van het vervoerbedrijf, maar ook de specifieke systemen regelmatig te evalueren en te testen. Het doel is te vermijden dat er genoeg wordt genomen met een te algemene evaluatie die slechts marginaal betrekking zou hebben op de daadwerkelijk ingevoerde nucleaire beveiligingsvoorzieningen. Anderzijds voorziet de ontwerpbepaling niet in een jaarlijkse evaluatie van alle specifieke beveiligingssystemen op mechanische en systematische wijze. Het is veeleer de bedoeling het ganse beveiligingssysteem te evalueren, waarvan het essentiële deel wordt gevormd door het algemeen beveiligingssysteem, maar waarvan een meer variabel deel, afhankelijk van de operaties en het tijdstip van hun uitvoering, wordt bepaald door de specifieke beveiligingssystemen. Daarom vraagt de ontwerpbepaling dat de exploitant geen genoeg neemt met een evaluatie die enigszins onvolledig zou zijn indien ze enkel betrekking had op het algemeen systeem, en dat hij ook een aantal – daarom niet noodzakelijk alle - specifieke systemen evalueert, voor zover deze een significant deel van het ganse beveiligingssysteem vormen. Tenslotte zal het evaluatieregime voortaan rekening moeten houden met de interface veiligheid/beveiliging. Het koninklijk besluit van 2 juni 2021 tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 oktober 2011 betreffende de fysieke beveiliging van het kernmateriaal en de

30 novembre 2011 portant prescriptions de sûreté des installations avait introduit cette obligation en plusieurs occurrences, mais seulement à charge de l'exploitant d'une installation nucléaire. Il est apparu utile d'adopter des dispositions similaires pour l'exploitant d'une entreprise de transports nucléaires. Une telle obligation est désormais insérée dans l'article 7 §7 pour ce qui concerne les évaluations régulières auxquelles cet exploitant doit procéder.	nucleaire installaties en het koninklijk besluit van 30 november 2011 houdende veiligheidsvoorschriften voor kerninstallaties had deze verplichting immers in verschillende gevallen ingevoerd, maar enkel ten laste van de exploitant van een nucleaire installatie. Het is nuttig gebleken soortgelijke bepalingen vast te stellen voor de exploitant van een nucleair vervoerbedrijf. Een dergelijke verplichting is nu opgenomen in artikel 7§ 7 met betrekking tot de regelmatige evaluaties die door deze exploitant moeten worden uitgevoerd.
Art. 23 Cet article n'appelle pas de commentaires particuliers.	Art. 23 Dit artikel behoeft geen bijzondere commentaar.
Art. 24 Le nouvel article 7bis énonce l'obligation de veiller à l'établissement, au maintien et au développement de la culture de sécurité nucléaire, définie par un amendement à l'article 1^{er}. Cette obligation pèse à la fois sur l'exploitant d'une installation nucléaire et sur l'exploitant d'une entreprise de transport nucléaire.	Art. 24 Het nieuw artikel 7 bis bevat de verplichting om te zorgen voor de totstandbrenging, het behoud en de ontwikkeling van een nucleaire beveiligingscultuur, die wordt gedefinieerd door een wijziging van artikel 1. Deze verplichting rust zowel op de exploitant van een nucleaire installatie als op de exploitant van een nucleair vervoerbedrijf.
Art. 25, 1°) Cette modification n'appelle pas de commentaires particuliers.	Art. 25, 1°) Deze wijziging behoeft geen bijzondere commentaar.
Art. 25, 2°) A l'article 8, consacré à la procédure d'agrément du système de protection physique de l'installation nucléaire, est introduite une procédure de recevabilité du dossier de demande au §3. Une leçon tirée de l'expérience est en effet que les délais d'ordre auxquels l'Agence est soumise pour rendre son avis avaient été très sérieusement entamés par le temps nécessaire pour constituer un dossier de demande complet.	Art. 25, 2°) In artikel 8, dat gewijd is aan de procedure voor de erkenning van het fysiek beveiligingssysteem van de nucleaire installatie, wordt in §3 een procedure ingevoerd voor de ontvankelijkheid van het aanvraagdossier. De ervaring heeft geleerd dat de termijnen waarbinnen het Agentschap advies moet uitbrengen, ernstig worden ondermijnd door de tijd die nodig is om een volledig aanvraagdossier samen te stellen.
Art. 25, 3°) L'article 8 §6 est modifié pour que la fréquence de l'évaluation périodique du système de	Art. 25, 3°) Artikel 8§6 wordt zodanig gewijzigd dat de frequentie van de periodieke evaluatie van het

protection physique par l'Agence passe de trois ans à cinq ans ; il apparaît en effet à l'expérience que cette périodicité est plus réaliste compte tenu de l'ampleur de la procédure et des délais de mise en œuvre des corrections demandées.	fysiek beveiligingssysteem door het Agentschap wordt verhoogd van drie tot vijf jaar; de ervaring heeft uitgewezen dat deze frequentie realistischer is, rekening gehouden met de omvang van de procedure en de tijd die nodig is om de gevraagde correcties uit te voeren.
Art. 25, 4°) Il est proposé de supprimer le §7 de l'article 8 ; ce paragraphe régissait la procédure de gestion des modifications du système de protection physique ayant une incidence significative sur celui-ci. Cette procédure est élargie et intégrée dans l'article 8bis en projet, inséré par l'article 26.	Art. 25,4°) Voorgesteld wordt §7 van artikel 8 te schrappen; deze paragraaf regelde de procedure voor het beheer van de wijzigingen aan het fysiek beveiligingssysteem die een significante invloed hebben op dat systeem. Deze procedure wordt uitgebreid en opgenomen in het ontwerpartikel 8bis, dat wordt ingevoegd door artikel 26.
Art. 26 Un article 8bis est introduit pour expliciter la manière dont les modifications que l'exploitant apporte à l'installation nucléaire doivent être gérées dans la mesure où elles ont une incidence sur le système de protection physique de l'installation. Dans le régime antérieur, établi par l'article 8§7, seules étaient prises en considération les modifications ayant une incidence significative sur le système de protection physique. Le sort des autres modifications n'était pas réglé, pas plus que la manière de déterminer le caractère significatif de la modification envisagée. Ce paragraphe est déplacé et complété dans le nouvel article 8bis. L'article 8bis nouveau contient d'une part des critères permettant de déterminer ce qu'est une modification, ce qu'est une modification ayant une incidence sur le système de protection physique , et si l'incidence sur le système de protection physique présente un caractère significatif ou non. Ces critères, qui s'inspirent mutatis mutandis de ceux qui sont employés par la réglementation relative à la sûreté des installations nucléaires, ne sont pas strictement impératifs, en ce sens que c'est au délégué à la protection physique qu'il revient d'apprécier la question (voir §4) , sous le contrôle ultime de l'Agence. C'est au délégué à la protection physique d'apporter aux changements	Art. 26 Er wordt een artikel 8bis ingevoegd om te verduidelijken hoe wijzigingen die de exploitant aan de nucleaire installatie aanbrengt, moeten worden beheerd, voor zover zij een invloed hebben op het fysiek beveiligingssysteem van de installatie. Onder het vorig regime, dat bij artikel 8§7 werd ingesteld, werd enkel rekening gehouden met wijzigingen die een significante invloed hadden op het fysiek beveiligingssysteem. Het lot van andere wijzigingen was niet geregeld, evenmin als de wijze waarop de significante aard van de beoogde wijziging kon worden vastgesteld. Dit lid wordt verplaatst naar het nieuw artikel 8bis en aangevuld. Het nieuw artikel 8bis bevat enerzijds criteria om te bepalen wat een wijziging is, wat een wijziging met een invloed op het fysiek beveiligingssysteem is en of deze invloed op het fysiek beveiligingssysteem al dan niet significant is. Deze criteria, die mutatis mutandis geïnspireerd zijn op deze die in de regelgeving m.b.t. de veiligheid van nucleaire installaties worden gehanteerd, zijn niet strikt bindend, in die zin dat het aan de afgevaardigde voor de fysieke beveiliging is om de kwestie te beoordelen (zie §4), onder de uiteindelijke controle van het Agentschap. Het is aan de afgevaardigde voor de fysieke beveiliging om aan de in de installatie aangebrachte, of

survenant ou envisagés dans l'installation la qualification de modification, de modification ayant une incidence significative sur le système de protection physique, de modification ayant une incidence sur le système de protection physique mais non significative, ou de modification n'ayant pas d'incidence sur ce système. D'autre part, l'article 8bis établit la procédure à suivre, par ses paragraphes 4 à 6. Cette procédure dispose que tout changement considéré doit être examiné sous l'angle de la sécurité nucléaire, même de manière très rapide et générique. Par exemple le remplacement d'une caméra par une autre remplissant la même fonctionnalité doit faire l'objet d'un examen avec un regard de sécurité nucléaire, même rapide. Selon le §1er, comme il s'agit du remplacement par une pièce non identique, l'exclusion ne s'applique pas, et il s'agit d'un projet de « modification », sous réserve toutefois de l'appréciation du délégué à la protection physique qui peut a priori considérer qu'il ne s'agit pas de modification. Le délégué à la protection physique doit connaître de ce projet (§4), et déterminer s'il existe une incidence sur le système de protection physique, si cette incidence est ou non significative. Il est probable –mais pas certain– que le projet serait considéré comme n'ayant aucune incidence. Il est bien sûr concevable a priori que de tels cas soient traités génériquement et de manière très rapide. Enfin, par son §7, le nouvel article 8bis habilite l'Agence à édicter des règlements techniques relatifs aux différents aspects envisagés.	voorziene wijzigingen de kwalificatie wijziging, wijziging met een significante invloed op het fysiek beveiligingssysteem, wijziging met een niet-significante invloed op het fysiek beveiligingssysteem, of wijziging zonder invloed op het fysiek beveiligingssysteem toe te kennen. Anderzijds wordt in de paragrafen 4 tot 6 van artikel 8bis de te volgen procedure uiteengezet. Volgens deze procedure moet elke overwogen wijziging worden onderzocht vanuit het oogpunt van de nucleaire beveiliging, zelfs op een zeer snelle en algemene wijze. Zo moet bijvoorbeeld de vervanging van een camera door een andere met dezelfde functionaliteit, vanuit het oogpunt van de nucleaire beveiliging worden onderzocht, ook al gebeurt dit zeer snel. Volgens §1 is de uitsluiting niet van toepassing, aangezien het een vervanging door een niet-identiek onderdeel betreft en gaat het om een "ontwerp tot wijziging", dat echter onderworpen is aan de beoordeling door de afgevaardigde voor de fysieke beveiliging, die a priori kan oordelen dat het niet om een wijziging gaat. De afgevaardigde voor de fysieke beveiliging moet op de hoogte zijn van dit ontwerp (§4) en bepalen of er een invloed is op het fysiek beveiligingssysteem en of die invloed al dan niet significant is. Het is waarschijnlijk –maar niet zeker – dat het ontwerp zou worden geacht geen invloed te hebben. Het is natuurlijk a priori denkbaar dat dergelijke gevallen generiek en zeer snel worden afgehandeld. Ten slotte wordt het Agentschap door §7 van het nieuw artikel 8bis gemachtigd om technische reglementen uit te vaardigen m.b.t. de verschillende beoogde aspecten.
Art. 27 1°) Au paragraphe 1^{er}, alinéa premier de l'article 9, relatif à la procédure d'agrément du système générique de sécurité d'une nouvelle entreprise de transport nucléaire, il est proposé de se référer non plus à l'« autorisation » mais plutôt à l'« agrément » qui est délivré en vertu de la loi du 15 avril 1994 ; cette modification permettra	Art. 27, 1°) In paragraaf 1, eerste lid van artikel 9, betreffende de erkenningsprocedure voor het algemeen beveiligingssysteem van een nieuw nucleair vervoerbedrijf, wordt voorgesteld om niet langer te verwijzen naar de "vergunning", maar naar de "erkenning" die wordt afgeleverd op grond van de wet van 15 april 1994; door

d'être en ligne avec la terminologie de l'arrêté royal du 22 octobre 2017 concernant le transport de marchandises dangereuses de la classe 7.	deze wijziging wordt de terminologie in overeenstemming gebracht met deze van het koninklijk besluit van 22 oktober 2017 betreffende het vervoer van gevaarlijke goederen van de klasse 7.
Art. 27 2°) Cette modification n'appelle pas de commentaires particuliers.	Art. 27, 2°) Deze wijziging behoeft geen bijzondere commentaar.
Art. 27, 3°) A l'instar de l'article 8§3 , à l'article 9, consacré à la procédure d'agrément du système générique de sécurité des entreprises de transport nucléaire, est introduite une procédure de recevabilité du dossier de demande au §3. Une leçon tirée de l'expérience est en effet que les délais d'ordre auxquels l'Agence est soumise pour rendre son avis avaient été ont très sérieusement entamés par le temps nécessaire pour constituer un dossier de demande complet.	Art. 27, 3°) In navolging van artikel 8§3 wordt in artikel 9, dat gewijd is aan de erkenningsprocedure voor het algemeen beveiligingssysteem voor nucleaire vervoerbedrijven, in §3 een procedure voor de ontvankelijkheid van het aanvraagdossier ingevoerd. De ervaring heeft geleerd dat de termijnen waarbinnen het Agentschap advies moet uitbrengen, ernstig worden ondermijnd door de tijd die nodig is om een volledig aanvraagdossier samen te stellen.
Art. 27, 4°), 5°), 6°) A l'instar de l'article 25, 3°), qui modifie l'article 8, §6, l'article 27, 4°) modifie l'article 9 §6 afin que la fréquence de l'évaluation périodique du système générique de sécurité des entreprises de transport nucléaire par l'Agence passe de trois ans à cinq ans ; il apparaît en effet à l'expérience que cette périodicité est plus réaliste compte tenu de l'ampleur de la procédure et des délais de mise en œuvre des corrections demandées. D'autre part, à l'article 9, §6, en projet, est introduite l'obligation de faire porter les évaluations par l'Agence non seulement sur le système générique de sécurité de l'entreprise de transport, mais aussi sur ses systèmes spécifiques. L'objectif est d'éviter de se satisfaire d'une évaluation trop générale qui ne porterait qu'à la marge sur les dispositifs de sécurité nucléaire effectivement adoptés.	Art. 27, 4°), 5°), 6°) In navolging van artikel 25, 3°), waarbij artikel 8, §6, wordt gewijzigd, wijzigt artikel 27, 4°) artikel 9, §6 in die zin dat de frequentie van de periodieke evaluatie van het algemeen beveiligingssysteem van de nucleaire vervoerbedrijven door het Agentschap wordt verhoogd van drie tot vijf jaar; de ervaring heeft uitgewezen dat deze frequentie realistischer is, gezien de omvang van de procedure en de tijd die nodig is om de gevraagde correcties uit te voeren. Anderzijds wordt in het ontwerpartikel 9§6 de verplichting ingevoerd om de evaluaties door het Agentschap niet enkel te richten op het algemeen beveiligingssysteem van het vervoerbedrijf, maar ook op de specifieke beveiligingssystemen. Het doel is te vermijden dat er genoeg wordt genomen met een te algemene evaluatie die slechts marginaal betrekking zou hebben op de daadwerkelijk ingevoerde nucleaire beveiligingsvoorzieningen.

Enfin, le régime de l'évaluation devra désormais prendre en compte l'interface sûreté/sécurité. En effet, l'Arrêté royal du 2 juin 2021 modifiant l'arrêté royal du 17 octobre 2011 relatif à la protection physique des matières nucléaires et des installations nucléaires et l'arrêté royal du 30 novembre 2011 portant prescriptions de sûreté des installations avait introduit en plusieurs occurrences l'obligation de prendre en considération l'interface sûreté/sécurité, notamment lorsque l'Agence doit évaluer le système de protection physique de l'installation nucléaire une fois qu'il a reçu l'agrément. Il est apparu utile d'adopter des dispositions similaires pour les évaluations régulières par l'Agence du système générique de sécurité d'une entreprise de transports nucléaire après qu'il a été agréé; tel est l'objet de la modification en projet à l'article 9§6.	Tenslotte zal het evaluatieregime voortaan rekening moeten houden met de interface veiligheid/beveiliging. Het koninklijk besluit van 2 juni 2021 tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 oktober 2011 betreffende de fysieke beveiliging van het kernmateriaal en de nucleaire installaties en het koninklijk besluit van 30 november 2011 houdende veiligheidsvoorschriften voor kerninstallaties had immers de verplichting ingevoerd om in verschillende gevallen rekening te houden met de interface veiligheid/beveiliging, met name wanneer het Agentschap het fysiek beveiligingssysteem van de nucleaire installatie moet evalueren nadat daarvoor een erkenning werd verkregen. Het is nuttig gebleken soortgelijke bepalingen vast te stellen voor de regelmatige evaluaties door het Agentschap van het algemeen beveiligingssysteem van een nucleair vervoerbedrijf, nadat dit erkend werd; dit is het doel van de voorgestelde wijziging van het ontwerpartikel 9§6.
Art. 27, 7°) Il est proposé de supprimer le §7 de l'article 9 ; ce paragraphe régissait la procédure de gestion des modifications du système générique de sécurité ayant une incidence significative sur celui-ci. Cette procédure est élargie et intégrée dans l'article 9bis en projet, inséré par l'article 28.	Art. 27, 7°) Er wordt voorgesteld §7 van artikel 9 te schrappen; deze paragraaf regelde de procedure voor het beheer van wijzigingen met een significante invloed op het algemeen beveiligingssysteem. Deze procedure wordt uitgebreid en opgenomen in het ontwerpartikel 9bis, dat wordt ingevoegd door artikel 28.
Art. 28 Un article 9bis est introduit pour expliciter la manière dont les modifications que l'exploitant apporte à l'entreprise de transport nucléaire doivent être gérées dans la mesure où elles ont une incidence sur le système générique de sécurité de l'entreprise. On se reportera au commentaire de l'article 26 qui insère un article 8bis.	Art. 28 Er wordt een artikel 9 bis ingevoegd om te verduidelijken hoe de wijzigingen die door de exploitant aan het nucleair vervoerbedrijf worden aangebracht, moeten worden beheerd voor zover zij een invloed hebben op het algemeen beveiligingssysteem van het bedrijf. Er wordt verwezen naar de toelichting bij artikel 26, waardoor een artikel 8 bis wordt ingevoegd.
Art. 29 Cet article n'appelle pas de commentaires particuliers.	Art. 29 Dit artikel behoeft geen bijzondere commentaar.
Art. 30	Art. 30

L'article 30 insère un article 14bis. Cet article, qui oblige l'exploitant d'une installation nucléaire à fournir les informations utiles aux services d'intervention en cas d'agression, appartient à l'ensemble des nouvelles dispositions en matière de « réponse ». On se reportera utilement à la partie générale du présent rapport consacrée à l'amélioration du dispositif d'intervention et de collaboration avec les services de police.	Door artikel 30 wordt een artikel 14bis ingevoegd. Dit artikel, dat de exploitant van een nucleaire installatie verplicht nuttige informatie te verstrekken aan de interventiediensten in geval van een agressie, maakt deel uit van het geheel aan nieuwe "responsbepalingen". Er wordt hierbij verwezen naar het algemene gedeelte van dit verslag over de verbetering van de interventievoorzieningen en de samenwerking met de politiediensten.
Art. 31 L'article 31 règle spécifiquement l'entrée en vigueur et le champ d'application dans le temps des dispositions du présent arrêté qui constituent le nouveau régime de gestion des modifications que l'exploitant apporte à l'installation nucléaire ou à l'entreprise de transports nucléaires. Dès lors qu'il s'agit de dispositions qui consacrent des dispositifs et des procédures pour lesquels les exploitants ont été dûment informés, dès lors également que retarder l'application du nouveau régime pourrait avoir pour effet que des projets de modification d'ampleur et de durée considérables continueraient d'être régies des années durant et jusqu'à leur aboutissement par l'ancienne procédure, il a paru de meilleure administration de prévoir que ces dispositions s'appliquent aux projets de modification et aux modifications en cours dès l'entrée en vigueur du présent arrêté.	Art. 31 Artikel 31 regelt specifiek de inwerkingtreding en het toepassingsgebied in de tijd van de bepalingen van dit besluit die het nieuwe regime vormen voor het beheer van wijzigingen die de exploitant aan de nucleaire installatie of het nucleair vervoerbedrijf aanbrengt. Aangezien het gaat om bepalingen waarin voorzieningen en procedures zijn vastgelegd waarover de exploitanten naar behoren zijn geïnformeerd en aangezien uitstel van de toepassing van het nieuw regime tot gevolg zou kunnen hebben dat wijzigingsontwerpen met een aanzienlijke omvang en duur nog jaren en tot de voltooiing ervan onder de oude procedure zouden blijven vallen, leek het wenselijker om te voorzien dat deze bepalingen vanaf de inwerkingtreding van dit besluit van toepassing zijn op wijzigingsontwerpen en op wijzigingen die worden uitgevoerd.
Art. 32 L'article 32 règle l'entrée en vigueur de l'arrêté. Il dispose en particulier que l'article 13 entre en vigueur six mois après la publication de l'arrêté au Moniteur belge. L'intention est la suivante : l'article 13 obligeant l'exploitant à solliciter la police pour organiser des exercices ou pour participer aux exercices annuels ou bisannuels qu'il organise, il est possible que le moment auquel l'exploitant a l'obligation d'organiser ses exercices tombe dans une période très proche de l'entrée en vigueur générale de l'arrêté. Le	Art. 32 Artikel 32 regelt de inwerkingtreding van het besluit. Het bepaalt in het bijzonder dat artikel 13 zes maanden na de bekendmaking van het besluit in het Belgisch Staatsblad in werking treedt. De bedoeling is als volgt: aangezien artikel 13 de exploitant verplicht de politie te vragen om oefeningen te organiseren, of om deel te nemen aan de jaarlijkse of halfjaarlijkse oefeningen die hij organiseert, is het mogelijk dat het tijdstip waarop de exploitant verplicht is zijn oefeningen te organiseren, valt in een periode die zeer dicht

temps pourrait alors être beaucoup trop court pour solliciter et obtenir la participation effective des services de police à ces exercices. Telle est la raison d'une entrée en vigueur différée pour cette disposition.	bij de algemene inwerkingtreding van het besluit ligt. De tijd kan dan veel te kort zijn om de daadwerkelijke deelname van de politie aan deze oefeningen te vragen en te verkrijgen. Dit is de reden voor de uitgestelde inwerkingtreding van deze bepaling.
Art. 33 Cet article n'appelle pas de commentaires particuliers.	Art. 33 Dit artikel behoeft geen bijzondere commentaar.
J'ai l'honneur d'être, Sire, de Votre Majesté, le très respectueux et très fidèle serviteur, La Ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique,	Ik heb de eer te zijn, Sire, Van Uwe Majesteit, de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaar, De Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing,
 Annelies VERLINDEN	